

1220

La Voix de l'Est

VOL. 48 — NO 176

GRANBY, 17 JANVIER 1984

MARDI

Livraison domicile \$2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

Le gros lot du 6-49

Le gagnant pourrait être

AMÉRICAIN

— page 17

BUREAU DU DÉPÔT LEGAL
L.M.P. DES SOCIOLOGUES
3151, NAT. DE QUÉBEC
1700 ST-JENIS
MONTREAL H2X 3K6

BRUTALITÉ POLICIÈRE

L'APPEL

— page 5

de l'ex-agent Laporte

REJETÉ

en Cour supérieure

Pourboires



Les livreurs échappent à la loi des 8%

— page 3

Météo

Nuageux avec faible neige passa-
gère. Min.: -20 à -24. Max.: près de -12. Pré-
cipitations: 80 p.c. Mercredi: neige.



NOUVEL HORIZON
(Anciennement Vidéo Rencontre)
Service de rencontre sérieux, amical
et confidentiel

372-0723
Lundi au jeudi 18h30 à 22h30
Samedi 9h à 13h L4687

Les Bisons battus en surtemps à Laval

— page 23



assurances GUY LAGLOIRE

automobiles
residences
commerces
industries

L-2717

6, rue court, granby, qué. J2G 4Y5 (514) 372-3322

1954 - 1984 — 30 ans de progrès.

guy lagloire — courtier d'assurances agréé





A. BACHAND
& FILS

ASSURANCE GÉNÉRALE

C.P. 512 569 Boul. Boivin Granby J2G 2L9
Jean-Marc Bachand C.A.A. Ass.

Tél. 378-7945
378-7911

Corinne Lévesque-Côté fait ses premiers pas à la radio

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Les auditeurs de la radio montréalaise doivent ajouter un nouveau nom prestigieux à la liste déjà longue des vedettes qui se chargent de les divertir quotidiennement.

Hier, la femme du premier ministre du Québec, Mme Corinne Lévesque-Côté, a surmonté sa timidité et elle a fait ses premières armes à CKVL-Verdun, où elle a coanimé "Bon après-midi", une tribune téléphonique qui débute à 13h30.

Et pour ses débuts dans le domaine des communications — où plusieurs hommes et femmes publics abouissent après des débuts souvent "politiques" — Mme Lévesque-Côté a semblé très

à l'aise pour parler d'alcoolisme.

En ondes, la femme du premier ministre semblait se débrouiller assez bien: nerveuse, la voix un peu grave (très bien adaptée pour ce médium), Mme Lévesque-Côté n'avait pas de trémolos dans la voix, comme il arrive souvent aux débutants.

Elle semblait ne pas manquer d'assurance, ne se gênant pas pour interrompre poliment son invité et poser des questions qui ont paru, pendant la période d'écoute du moins, très pertinentes.

Contrairement à tous les animateurs qui font leur début à radio et en particulier dans les régions périphériques, Mme Lévesque-Côté, qui écrit des chroniques littéraires pour le

magazine "Actualité", n'avait somme toute qu'à se préoccuper du sujet discuté.

Elle n'a pas eu à faire le repère des disques, ni l'enchaînement des messages publicitaires et surtout l'important aspect de la mise en ondes, faite par un technicien.

Elle s'était bien préparée pour ce baptême des ondes, a-t-elle confié par la suite au cours d'une conférence de presse très courue des médias montréalais. Depuis quelques semaines, elle a passé au crible les journaux. Elle a eu le temps de préparer ses questions.

Son mari

Après cette première expère de la radio, elle s'est dit "soulagée et fière" parce qu'elle a réussi à relever le défi. "C'était vraiment un début et je pense m'en être tirée assez bien, je suis contente."

Ils étaient environ 55.000 auditeurs au quart d'heure et même plus à écouter pendant deux heures en après-midi la femme du premier ministre. Et son mari se trouvait d'ail-



Détendue et à peine nerveuse, Corinne Lévesque-Côté a réussi avec succès son premier test sur les ondes de CKVL.

A ne pas répéter

Si Bob Berry devait perdre son poste comme instructeur des Canadiens, cette équipe songerait à faire appel aux services d'un citoyen de Granby...il s'agit d'André Besette...seule sa barbe ferait présentement hésiter la direction de l'équipe à lui offrir un contrat...

— O —

Depuis que Richard Gosselin a présenté son numéro de chanteur "western" lors d'une soirée du club Optimiste de Granby, sa réputation a largement débordé les frontières de la ville...on parle même de faire appel à lui dans le cadre d'une émission spéciale présentée aux Beaux-Dimanches...

— O —

Danièle Laplante est le président et aussi le metteur en scène du prochain Gala personnalité-jeunesse, une activité annuelle du club Optimiste de Granby qui aura lieu début mars...il s'est entouré d'une équipe d'une vingtaine de personnes et entend faire tout un succès de cette activité...

— O —

L'un des plus beaux modèles de patience et de discipline personnelle à Granby serait Philippe Breton...quant à son épouse, elle posséderait une technique tout-à-fait spéciale pour préparer le café lors des "partys"...une technique à éviter...

LES ASSURANCES J.-P. ZAHRA enr.

Assurance gén. & vie
1158 Route 112
(chemin Waterloo)
Granby
372-8264



M. Jean-Pierre
Zahra
C. d'A. Ass.

10 ans d'expérience
au service des gens
de la région.

avis de demande de permis d'alcool



Régie des
permis d'alcool
du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

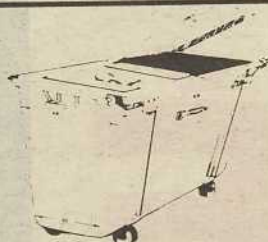
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec, H2Y 1B6

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
COMPTOIR & LIBRE SERVICE SIMONDS INC. 129 Avenue des Pins R.R.4 GRANBY	1 Epicerie	825 Maisonneuve GRANBY

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec

N-3866



CONTENANT SANITAIRE peralu Inc.

Pour déchets domestiques
et commerciaux

OFFRE SPÉCIALE

1.25 vge 3 \$375⁰⁰

2 vges 3 \$499⁰⁰

Résistant, léger et facile d'entretien



POUR INFORMATIONS
378-9826

les Fibres
peralu Inc

365 YORK
GRANBY, QUEBEC
J2G 8N5

leurs parmi l'auditoire de cette station de radio, qui a fait une spécialité des "lignes ouvertes".

Qu'est-ce que son époux a pensé d'elle? lui a-t-on demandé. "Il a dit que ma voix passait assez bien, que j'avais quelques hésitations à corriger mais surtout que le tandem (avec M. Christian Simard) était bon", a-t-elle répondu, encore un peu gêné.

Aurait-elle eu l'emploi si elle n'avait pas été la femme de "l'autre"? "Je ne sais pas, probablement pas, puisqu'on donne surtout des emplois à des jeunes", a-t-elle répondu immédiatement.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	14
Consommation	14
Commentaires	8
Décès	17
Economie	12
Grands titres	9
Jeux	18
Plantes	11
Région	5
Roman	16
Sports	19
Statistiques	20
Page à Ben	21



La Quotidienne
825
7343

garage DENIS GENEREUX



DEBOSSÉLAGE
PEINTURE

REDRESSÉMENT DE CHASSIS
(frame) AVEC MESURE
AU LASER

REMORQUAGE JOUR & NUIT
23 Ave. Rainville, Granby

378-9400

(L-4925)

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président
et Éditeur

Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et
directrice du personnel

Claudette Vlau

Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:

Alain Gazaille

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur

de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne
est seule autorisée à di-
fuser les informations pu-
bliées dans La Voix de
l'Est. Courrier de se-
conde classe. Enregis-
tré no 0679.



Sur la rue Léger et la Terrasse Bellevue

Enfin le courrier livré à domicile

GRANBY (JPJ) — résidents de la rue la Terrasse Bellevue ment du service de livraison postale à domicile. Une quarantaine de Léger et 175 autres de bénéficieront finalement du service de livraison postale à domicile.

Granby



Pour la majorité des 12 livreurs réunis hier au bureau du député Paré, déclarer la totalité de ses pourboires à l'impôt équivaut à travailler pour rien.

Photo Jeannot Petit

Non assujettis à la déduction de 8%

Les livreurs n'ont qu'à déclarer leurs pourboires

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Les livreurs ne seraient pas tenus de déclarer 8% de leur salaire comme pourboires à des fins d'impôts mais le montant exact qu'ils auraient touché dans une semaine.

C'est l'assurance qu'ils ont reçue hier après-midi du député provincial de Shefford, M. Roger Paré, qui a également promis un amendement à la loi en ce qui a trait aux livreurs qui doivent déclarer leurs pourboires à chaque semaine mais ne peuvent déduire leurs dépenses qu'à la fin de l'année.

"Je trouve cela inacceptable, de souligner le député Paré, mais j'en ai parlé avec le ministre du Revenu M. Marcoux et j'espère qu'un amendement permettra bientôt aux livreurs de déclarer leurs dépenses en même temps que leurs pourboires."

S'objectant tant au principe de payer

de l'impôt sur les pourboires que sur celui d'avoir à en déclarer la totalité, la majorité des douze livreurs de la région présents au bureau du député Paré hier après-midi en sont venus à la conclusion qu'ils pouvaient bien déclarer n'importe lequel montant mais qu'ils n'avaient pas l'intention de se soumettre si facilement à la loi. Ce qui équivaudrait, selon eux, à travailler pour rien.

A preuve, deux employés d'un même comptoir à pizza ont déclaré la semaine dernière à leur employeur deux montants de pourboires ayant plus de \$100 de différence.

"Moi j'ai appliqué la loi comme le ministère me l'a dit, d'expliquer au téléphone hier après-midi le propriétaire de Rapid Pizzeria, M. Pascal Vachon, les employés m'ont donné le montant de leurs pourboires et j'ai enlevé les déductions nécessaires. Un livreur qui travaille de jour m'a déclaré \$24 de

pourboire et un autre de soir, autour de \$150. Il lui reste environ \$100 de salaire net sans ses pourboires. Mais nous ne sommes pas obligés d'appliquer le 8%. J'ai appelé cinq fois au ministère pour m'en assurer.

L'amendement dont parle M. Paré devrait être voté d'ici peu, espère le député. En attendant, il a suggéré aux livreurs de compter leurs dépenses.

L'application de la loi 43 concernant l'impôt sur les pourboires n'a pas fini de poser des interrogations. Ce soir, un groupe de restaurateurs de Granby se réunissent en assemblée pour recevoir de l'information de la part de spécialistes du ministère du Revenu du Québec.

Rappelons que le pourcentage de 8% déterminé par la loi toucherait seulement les employés de salle à manger et de restaurant si on se fie aux allégations du député Paré. Ce qui semblait mettre en doute hier les livreurs réunis à son bureau.

micile à compter de lundi prochain.

Ce service qui devait être inauguré le 16 novembre a dû être retardé d'un peu plus de deux mois à cause de mécontentements intervenus entre l'Union des facteurs et la Société des postes.

Au dire de Mme Hélène Barnard, relationniste pour le Québec de Postes Canada, lorsqu'une nou-

velle route de facteurs est instaurée, celle-ci doit être approuvée à tous les niveaux autant du côté patronal que syndical. "Il semble bien qu'il manquait une approbation du côté de l'Union des facteurs et c'est ce qui a retardé tout le processus" a-t-elle indiqué.

Ce sont évidemment les résidents concernés qui ont écopé puisqu'ils ont dû aller quérir leur courrier eux-mêmes dans ce qu'on appelle les boîtes multiples en-

core plus longtemps que prévu.

1/2 emploi

Par ailleurs, le maître de postes de Granby, M. Roland Cléroux, a expliqué que la mise sur pied de la nouvelle route allait permettre à un syndiqué à temps partiel de trouver un emploi à plein temps. "En fait, plutôt que d'avoir 29 routes et demi, on va en avoir 30 à partir de lundi".

Vite lu

Assemblée sur les pourboires

GRANBY — Les restaurateurs de Granby et de la région sont invités à une réunion d'information qui se tiendra ce soir à compter de 19h30 au restaurant Da Francesco, rue Principale, à Granby, réunion qui portera sur la nouvelle loi québécoise obligeant les employés à pourboires à déclarer ce type de revenus.

Deux fonctionnaires du ministère du Revenu seront sur place pour répondre aux questions des restaurateurs et hôteliers.

Le sourire matinal

Le patient au docteur:

- Est-ce que la maladie est très rare?
- Non, le cimetière en est rempli.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

NOUVEL HORIZON

(Anciennement Vidéo-Rencontre)



... et si mon bonheur ne tenait qu'à un coup de fil

Pourquoi ne pas consulter l'agence Nouvel Horizon Service de rencontre sérieux, amical et confidentiel

372-0723

Lundi au jeudi 18h30 à 22h30
Samedi 9h à 13h

L-5023

LA VOIX DE L'EST — MARDI 17 JANVIER 1984

**LA VOITURE
QUE LES GENS
PRATIQUES
RECHERCHENT**

L-4979

ca c'est sensass



COROLLA

COUPÉ SPORT SR5 1984

GRANBY 378-8404
ESTRIE
TOYOTA

Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

La glace du lac Boivin:

SUPER

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — L'état de la glace du lac Boivin est à ce point amélioré depuis la semaine dernière que le concessionnaire du casse-croute du parc Daniel-Johnson, M. André Houle, n'a pas craint de qualifier la nouvelle situation de "formidable".

"En ce moment, a-t-il dit hier, le lac est plus beau que les rues de la ville. La patinoire a été déneigée deux fois samedi et une autre fois dimanche. Les affaires ont repris, ça a valu la peine de parler".

Agenda

Aujourd'hui

La Caisse populaire de Granby reçoit au Centre d'information, de 10h00 à 15h00, un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Être social, de l'allocation familiale et de la sécurité de la vieillesse.

Le club de l'Age d'Or de Granby Inc. invite ses amis à tous les activités hebdomadaires suivantes: mardi et mercredi à 19h00: cours et pratiques de danse; jeudi à 14h00: cartes, galet, billard, etc.; samedi à 20h00: danse avec l'orchestre: "Les Deltas" suivie d'un goûter.

A venir

Souper-conférence de la Chambre de commerce de Granby, mercredi le 18 janvier à 18h30. Invité: M. Pierre Lortie Président de la Bourse de Montréal. Sujet: Démystification de la Bourse et nouveau programme d'admissibilité des PME à la Bourse comme source de financement.

Soirée de danse organisée par l'Age d'Or de Waterloo, le vendredi 20 janvier, à 20h00, à la salle des Chevaliers de Colomb. Orchestre renommé. Invitation aux 18 ans et plus.

Samedi le 21 janvier au Café d'accueil chrétien, 24 St-Antoine sud à 20h00, soirée avec Roger Hervey fr. Trinitaire (conférencier)



La glace est belle à nouveau, le lac Boivin a retrouvé sa popularité.

Photo Alain Dion

On se rappellera que M. Houle avait publiquement critiqué les élus à l'assemblée de lundi dernier pour la façon dont le lac avait été entretenu depuis les fêtes. Il s'était plaint, entre autres, de perdre de l'argent avec son casse-croute à cause du pitoyable état de la glace qui faisait littéralement fuir les quelque patineurs qui osaient encore s'aventurer sur le lac.

"Le maire Trépanier est sur la glace aujourd'hui (lundi). Il doit surveiller les choses de près", d'indiquer M. Houle, qui s'attendait à ce que les cols bleus arrosent de nouveau le lac hier après-midi.

Dimanche, pas moins de 1,000 à 1,500 patineurs auraient envahi le lac Boivin malgré que la patinoire en forme d'ovale qu'on doit finir d'aménager bientôt ne soit encore qu'à demi déblayée.

"Tout ce qui manque maintenant, c'est de la musique. L'an dernier, c'est moi qui ai défrayé le coût d'achat des cassettes et de l'équipement sonore. Mais comme j'ai été critiqué sur mon choix de musique, j'ai décidé de ne rien faire cette année", a raconté André Houle.

Ce dernier n'est pas du tout mécontent non plus que le lac soit enfin éclairé (depuis jeudi), ce qui amène une soixantaine de patineurs chaque soir. "Les gens semblent aimer patiner au grand froid", a-t-il finalement constaté.

\$350,000 de véhicules neufs pour la ville

GRANBY (JPJ) — La ville de Granby dépensera pas moins de \$350,000 d'ici l'été prochain pour l'achat de machinerie, de camionnettes et d'automobiles.

Cet important règlement d'emprunt qui permettra de regarnir la flotte de véhicules des Travaux publics et des Services techniques, a été adopté par les conseillers municipaux hier soir.

Le programme triennal d'immobilisations de la ville, adopté le 12 décembre dernier, prévoyait bel et bien ces achats pour 1984. Cependant, on ne devait pas y consacrer plus de \$250,000.

"Cela ne pose pas vraiment de problèmes, d'indiquer le géant municipal, M. Robert Du-

val. La différence sera prise dans d'autres postes budgétaires où on ne dépensera pas tout l'argent prévu".

Le directeur des services techniques, M. André Laliberté a abondé dans le même sens, ajoutant que "lorsque les sommes d'argent d'un poste en particulier ne sont pas toutes dépensées, on peut les affecter ailleurs".

Camions dispendieux

La plus grosse part du gâteau (\$120,000 sur \$350,000) ira à l'achat de deux camions cinq tonnes équipés d'une caisse et d'un système de déneigement pour la division des Travaux publics. Six camionnettes d'une demi-

tonne (\$90,000), une autre de trois quarts de tonne (\$18,000), une machine à souder (\$15,000) et un rouleau compacteur vibrateur (\$7,000) iront également aux Travaux publics.

Les Services techniques pourront compter sur trois nouvelles autos familiales pour lesquelles on prévoit dépenser \$39,000 alors que les employés de l'usine d'épuration auront une camionnette une demi tonne (\$9,000) à leur disposition.

Tous ces achats s'élèveront à \$298,000. Il faut toutefois ajouter \$34,000 en intérêts sur les emprunts temporaires et un autre \$18,000 pour les frais d'émissions d'obligations pour porter le total à \$350,000.

La région

■ COWANSVILLE (GV) — Le juge Carrière Fortin, de la Cour Supérieure, a rejeté l'appel de l'ex-policier Gilles Laporte qui avait été trouvé coupable, l'été dernier, de voies de fait sur un résident de Sutton qu'il avait arrêté pour conduite en état d'ébriété.

Le magistrat a basé sa décision sur le fait que l'ex-policier n'a pas rempli ses obligations, en octobre 1982, quand il a expulsé Bryan Hoyt de l'auto-patrouille avant de l'a-

Coupable de voies de faits

L'appel de l'ex-agent Laporte REJETÉ

bandonner sur le bord du Boulevard Pierre-Laporte, à Granby.

D'après les témoignages entendus lors du procès du policier, "Hoyt n'était pas un intrus dans l'auto-patrouille de la Sûreté

municipale de Lac Broome". "En l'acceptant dans

l'auto-patrouille, il n'avait pas le droit de le laisser tant qu'il n'avait pas assuré sa sécurité", de signaler le juge Fortin tout en exprimant l'avis qu'il n'avait à décider s'il y a eu oui ou non utilisation d'une force excessive lors de l'expulsion.

Charte

Il a également invoqué l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés, qui commande le respect de la sécurité de la personne, pour donner tort à l'ex-policier qui, selon lui, aurait dû conduire Hoyt chez lui ou encore à un endroit où sa sécurité n'était pas en jeu.

Ce dernier, qui depuis a reconnu sa culpabilité à une accusation de conduite en état d'ébriété, avait été expulsé du véhicule et abandonné sur l'accotement de la route, à environ un kilomètre

du poste de la Sûreté du Québec de Granby où il venait de refuser de passer un test d'ivresse.

Le juge Fortin n'a pas donné tort au policier, qui travaillait en compagnie d'un confrère, d'avoir intercepté Hoyt. "Vu son état, il se devait en effet de le mettre hors circulation aussi bien pour sa sécurité que celle du public. Dans de telles circonstances, il serait ridicule, inacceptable, voire même illégal de le remettre en état d'insécurité, chose qui a pourtant été faite", a-t-il indiqué.

Pour en venir à cette conclusion, le juge Carrière Fortin a dit s'être basé sur un jugement de la Cour Supérieure, lequel traite de la difficulté de définir les devoirs du policier qui doit néanmoins avoir une conduite basée sur le bon sens.

La Slack officiellement en faillite

par Ginette Laurin

WATERLOO — L'entreprise Les Champignons Slack, de Waterloo, est officiellement en faillite.

Un jugement émis par le tribunal de la Cour supérieure à Granby, déclarant la compagnie en faillite (rétroactivement au 12 janvier 1983), a en effet été expédié par courrier recommandé le 21 décembre dernier à M. Irwing Slack, président de l'entreprise, et à M. Gordon A. Rowe, vice-président.

C'est après avoir étudié toutes les solutions envisagées par plusieurs intervenants dans le dossier, intéressés à sauvegarder la compagnie, que le syndic, la Thorne Riddell Inc., de Montréal, a procédé le 7 décembre à une requête en non ratification de la proposition de la compagnie qui le 12 janvier 1983, on s'en souviendra, réclamait de ses créanciers un délai de six mois pour régler ses problèmes financiers.

Le rapport du syndic dans l'affaire de la faillite des Champignons Slack Limitée et présenté à la Cour supérieure n'apporte, toutefois, aucun fait nouveau. Il rappelle, néanmoins, que l'actif de la compagnie s'élevait à \$4,825,000 et le passif à \$5,453,153 et que la totalité des actifs avait, par ailleurs fait l'objet d'une prise de possession de la part du seul créancier garanti, la Banque de Montréal, le 25 février 1983, date de la fermeture de la Slack.

Par ailleurs, le document du syndic note qu'il a obtenu de cette institution un des der-

niers estimés de la position bancaire en date du 22 septembre 1983, soit un déficit évalué à \$1,561,000.

"Considérant que le fiduciaire détient des garanties sur la totalité de l'actif de la compagnie Slack, il est à prévoir qu'aucune distribution de dividende n'est anticipée dans ce dossier" conclut dans son rapport M. Gaétan Laflamme, administrateur désigné de Thorne Riddell Inc.

Situation irréversible

"On aura beau prier au corps, il ne sera pas plus vivant le lendemain".

Le député de Shefford aux Communes, M. Jean Lapierre, était presque soulagé d'apprendre la faillite officielle de la Slack. "Il fallait attendre le cours normal des choses avant de faire quoi que ce soit" a-t-il mentionné.

Et cette alternative était l'annonce d'un programme Clé à Waterloo, programme qui injectera \$1 million en trois ans, uniquement pour de la création d'emploi.

M. Lapierre a expliqué d'ailleurs pourquoi le fédéral n'avait rien fait pour sauver la Slack. "Pas un gouvernement n'aurait fait de cadeau à la banque, un cadeau de \$2 millions. Puis, il y avait un problème au niveau de la syndicalisation".

Le député ne croit pas beaucoup, non plus, à un projet qui pourrait faire renaître une nouvelle champignonnière à Waterloo. "Campbell et Terra ne sont pas intéressés et puis l'on sait que tous les biens



La compagnie Slack est en faillite et seule la Banque de Montréal pourra récupérer une partie de son argent dans cette affaire. Les autres créanciers devront en faire leur deuil.

de la compagnie ont été dilapidés ou vendus en morceau".

Selon lui, tout ce qui pouvait se vendre l'a été, même les

"switch" ont été arrachées pour être vendues à la ferraille...

LE PROHON INC. NOMINATION



Lorraine Daudelin-Marinelli

M. Michel Le Prohon président de Le Prohon Inc. a le plaisir d'annoncer la nomination de Madame Lorraine Daudelin-Marinelli au poste de responsable du bureau de Granby.

La nomination de Madame Daudelin-Marinelli reflète la volonté de Le Prohon Inc. de poursuivre sa croissance et de fournir un meilleur service à ses clients de la région.

Madame Daudelin-Marinelli était auparavant à l'emploi de la Chambre de Commerce de Granby.

L-4986

NOUVELLE ADMINISTRATION SALON des VIANDES

DE L'ESTRIE

26 HÉBERT, GRANBY (à deux pas d'Octofruit) - 378-7297

SPECIALS CETTE SEMAINE

BOEUF HACHÉ Mi-maigre \$1.98 lb \$4.36 kg	JAMBON CUIT Maigre \$2.58 lb \$5.68 kg
BOEUF HACHÉ Ordinaire \$1.19 lb \$2.62 kg	SAUCISSE MERGUEZE \$2.90 lb \$6.39 kg
EGG ROLLS Boîte de 10 \$2.58	SAUCISSE MERGUEZE \$2.90 lb \$6.39 kg

Nous préparons boeuf, veau, lard pour congélateur, agneau frais du Québec.

FROMAGE-CHARCUTERIE

HEURES D'AFFAIRES: MARDI, MERCREDI: 9H. à 6H., JEUDI, VENDREDI: 9H. à 9H., SAMEDI: 9H. à 5H.



GUY IMBEAULT
propriétaire



VIANDE
A
FONDU
CHINOISE

NOUVEAU
DOIGTS DE POULET
VEAU DE GRAIN

La construction domiciliaire a triplé à St-Césaire en '83

La Loi 43 concernant les travailleurs et les travailleuses au pourboire de la restauration et de l'hôtellerie s'applique depuis le 1^{er} janvier 1984.

Voici en quoi elle consiste:

- L'employé(e) doit déclarer par écrit à son employeur la totalité de ses pourboires, à chaque période de paie.
- L'employeur doit effectuer les retenues à la source sur la rémunération totale de l'employé(e), le salaire et les pourboires.
- L'employeur est aussi tenu de contribuer aux régimes sociaux de juridiction québécoise en tenant compte, dorénavant, de ces deux types de revenus.

C'est juste pour tout le monde.

C'est dans un esprit d'équité fiscale et de justice sociale et après consultation auprès des intervenants, que le Gouvernement du Québec a adopté la Loi 43. On se devait de corriger un système inadéquat qui lésait autant la collectivité que l'individu. Le Gouvernement des États-Unis est d'ailleurs arrivé aux mêmes conclusions en instaurant une loi similaire l'an dernier.

Il est normal que les travailleurs et les travailleuses au pourboire paient leurs impôts sur la totalité de leurs revenus (salaire et pourboires), tout comme leurs concitoyens et concitoyennes doivent le faire.

Il est normal, par ailleurs, que ces mêmes travailleurs et travailleuses au pourboire profitent des avantages sociaux correspondant à leur rémunération totale (salaire et pourboires), tout comme les salarié(e)s. Ainsi, avec la Loi 43, les employé(e)s au pourboire obtiendront la totalité des indemnités auxquelles ils (elles) ont droit en vertu de la Loi sur les accidents du travail et de la Loi de l'assurance automobile. De plus, leur participation au Régime de rentes du Québec sera plus substantielle, leur assurant ainsi un meilleur revenu de retraite. Finalement, ils (elles) bénéficieront désormais du 4% de vacances sur leur salaire et leurs pourboires.

Il est également normal que l'employeur contribue aux différents régimes sociaux sur la rémunération totale de ses employé(e)s au même titre que tous les employeurs du Québec; le montant qu'il aura à verser comme contribution

additionnelle, en fonction du pourcentage des pourboires déclarés, sera inférieur à 2% du chiffre de ses ventes.

De plus, l'employeur connaît déjà bien les processus de retenues à la source et n'aura à assumer que des coûts administratifs restreints. En effet, le mécanisme d'attribution basé sur 8% du chiffre des ventes n'est pas en vigueur et ne s'appliquera qu'après une nouvelle période de consultation sur ses modalités d'application.

Il est important d'ajouter que Revenu Québec s'engage par renonciation écrite à ne pas utiliser les données que les employé(e)s transmettront par écrit à leur employeur comme éléments d'information et de preuve en vue d'émettre des avis de cotisation pour les années précédant l'entrée en vigueur de la présente Loi.

L'assurance-chômage étant de juridiction fédérale, Revenu Québec est en pourparlers avec le Gouvernement du Canada afin de rendre ces travailleurs et ces travailleuses admissibles aux prestations d'assurance-chômage sur l'ensemble de leurs revenus: le salaire et les pourboires.

Si vous désirez d'autres renseignements, vous pouvez vous adresser à l'un des bureaux de Revenu Québec.

**Tout ça, c'est bien normal.
C'est juste pour tout le monde.**



**Revenu
Québec**

ST-CÉSAIRE (LG) — La construction domiciliaire a triplé en 1983, comparativement à l'année précédente, sur le territoire de la municipalité de St-Césaire, selon des chiffres fournis à la Voix de l'Est par le secrétaire municipal, Pierre Despars.

M. Despars a précisé que la municipalité avait accordé, en 1983, 11 permis de construction totalisant \$495,000., alors que seulement trois permis, se chiffrant à \$134,000, avaient été alloués en 1982.

Estimant qu'un meilleur climat économique général n'était pas étranger à ce "sursaut" de la construction domiciliaire à St-Césaire, M. Despars a exprimé l'avis que la subvention de \$1,500, consentie par la municipalité depuis le début de 1983 à ceux qui construisent une résidence neuve, n'avait certes pas nui.

Si 1983 fut une bonne année pour la construction domiciliaire, aucun permis ne fut cependant accordé pour la construction commerciale. En 1982, la municipalité avait émis deux permis totalisant \$47,000. Du côté de la construction industrielle, un seul permis, se chiffrant à \$130,000., a été accordé en 1983. En 1982, c'était le calme plat à St-Césaire en ce qui concerne la construction industrielle.

Deux vols: un butin de \$18,000

FARNHAM (GV) — Un magot de quelque \$10,000 constitué d'argent et de bijoux a disparu d'une résidence privée de Farnham, dimanche, par suite d'un cambriolage que la police locale cherche toujours à élucider.

"Le délit a été commis au moment où les occupants s'étaient absentés pour quelques heures à peine. A leur retour, ils ont constaté que la maison avait été fouillée, même si tout avait été soigneusement remis en place", a noté un porte-parole de la Sûreté municipale de Farnham.

Ce vol perpétré sur la rue Dollard pourrait être l'oeuvre des mêmes individus qui, depuis une semaine, "visitent" certaines maisons de la région, comme s'ils savaient qu'elles contiennent de l'argent ou des effets de grande valeur.

"C'est un peu troublant de constater avec quelle minutie ils ont opéré. Les gens ont donc tout intérêt à aviser la police de toute présence suspecte dans leur quartier. Eux seuls sont en mesure de constater une telle chose", de noter le même porte-parole.

Eastman

Incidentement, un semblable cambriolage a été commis dans une résidence du Chemin Renaissance, à Eastman, chose dont la Sûreté du Québec, détachement de Granby, a été avisée dimanche. La victime était absente depuis le 12 quand il l'a constaté.

La valeur des objets volés atteint presque les \$8,000.

Système de son, amplificateur, table tournante, téléviseur, enregistreuse, radios-réveil, bottines de ski, porte-documents constituent quelques-uns des items apparaissant sur la liste que la victime a remise aux policiers.

MISE AU POINT

Veuillez noter que dans notre circulaire "Janvier, mois des soldes chez Sears", en vigueur du 14 au 21 janvier '84, à la page 16: on aurait dû lire: 45" de largeur X 24" de profondeur X 29" de hauteur pour notre bureau semi-ministre #46215.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

L-5116

Les Farnhamois satisfaits du déneigement

par Louis GARNEAU

FARNHAM — S'il faut se fier aux témoignages recueillis auprès de cinq citoyens de Farnham par *La Voix de l'Est* lors d'une visite effectuée hier après-midi dans cette municipalité, le déneigement s'y fait régulièrement et avec beaucoup d'efficacité.

Un résident de la rue Principale, Mario Barabé, est l'un de ceux qui sont très satisfaits du travail du Service des Travaux publics de Farnham. "Le service est très bon. En fin de semaine passée, il est tombé un peu de neige, et la gratte est passée dès lundi matin. Les délais ne sont jamais très longs", de commenter M. Barabé.

Claude d'Auteuil, de la rue St-Pierre est du même avis. "Il se passe rarement plus que quelques heures entre le moment où il y a de fortes chutes de neige et le moment où le déneigement se fait. Ce n'est pas comme à Granby où j'ai failli rester pris dans la rue avec ma voiture la dernière fois que j'y suis allé", tient à mentionner un citoyen visiblement plus que satisfait du service de déneigement offert par la municipalité.



La plupart des trottoirs sont déneigés et il n'est pas hasardeux de s'y engager.

Photos Alain Dion

Quant à Mme Boivin, de la rue St-André, c'est la rapidité avec laquelle s'effectue le déneigement qui la satisfait. "Dès qu'il tombe une bordée de neige, ce n'est pas long que les employés de la ville font leur travail".

Aldège Rainville, un résident de Place Arcand, a été aperçu alors qu'il faisait sa marche quotidienne. "Il n'y a pas de problème. Les rues sont tellement larges que, même lorsque les trottoirs ne sont pas déneigés, ça marche très bien. Pour ce qui est des rues, pas de problème non plus de ce côté".

Le seul son de cloche discordant vient de Pierre Robitaille, un résident de la rue St-André. "Ils (les employés municipaux) ne sont pas vites. Ils ramassent la neige deux jours après la tempête. Ici (la rue St-André), c'est beau parce que



A Farnham, la rue Principale est très bien dégagée et les véhicules y circulent aisément.

c'est passant. Ils nous disent de ne pas stationner nos voitures dans la rue la nuit. Pourtant, je n'ai jamais vu faire de déneigement ici la nuit. Ils préfèrent passer le jour alors que toutes les voitures sont dans la rue".

Pour avoir parcouru les rues de Farnham, force nous est d'admettre que les employés affectés au déneigement ont bien fait leur travail.

Toutes les rues visées, artères principales comme secondaires,

sont bien dégagées et la plupart des trottoirs sont déblayés et facilement praticables.

Le directeur des Travaux publics à Farnham, Gérard Ouellet, souligne que ses hommes s'efforcent de déneiger régulièrement les trottoirs des rues

étroites, négligeant volontairement les rues plus larges. Politique qui semble plaire à la population de l'endroit puisque M. Ouellet affirme n'avoir reçu aucune plainte depuis le début de l'hiver en ce qui concerne le déneigement.

POUR UNE GÉNÉRATION DE LUMIÈRE PAR DANIEL-ANGE

Diffusé à la télévision communautaire, canal 11 pour une série de 13 émissions, dont les premières sont:

- "Dans un monde d'orphelins, un peuple de témoins."
- "On demande des frères qui s'aiment."
- "L'Eglise vulnérable et toujours jeune."

DÈS CE SOIR
À 20.00h.
Canal 11

Vous êtes invité à venir visionner l'émission
au Café d'accueil chrétien
24 St-Antoine sud, Granby



NOMINATION AU TRIANON



Roland et Pierre Mercier ainsi que l'Equipe des Bons Diables sont heureux d'accueillir M. Jean-Pierre Gaudreau dans leurs rangs.

Jean-Pierre sera heureux de vous accueillir pour vous conseiller sur le choix de votre prochaine automobile.

L-4611

PUBLI-REPORTAGE

Commentaires

L'aide consentie à Waterloo

Le gouvernement fédéral consacrera donc, à raison de \$350,000 par année, un peu plus d'un million de dollars à la création d'emplois permanents à l'intention des chômeurs de Waterloo. En annonçant la nouvelle, le député Jean Lapierre a formulé le vœu que Waterloo, avec cette aide et celle d'autres programmes qui lui sont accessibles, puisse créer 200 emplois en trois ans.



par Valère Audy

La formule retenue sort des sentiers battus. Ottawa y est du reste obligé, le Québec s'objectant à toute aide directe aux municipalités et à leurs créatures, dont la Corporation de développement économique de Waterloo, Bromont et Lac Brome. S'il est vrai que le fédéral poursuit un objectif qui diffère à certains égards de ceux de la corporation, il reste que celle-ci pourrait bien administrer cette aide si ce n'était, encore une fois, de l'empoisonnante querelle de juridictions.

C'est en conséquence par le biais du programme Clé (croissance locale de l'emploi) que le fédéral s'implique à Waterloo. Il favorise la création d'un organisme local sans but lucratif qui, lui, aura pour mandat d'œuvrer au développement des industries, commerces et organismes communautaires du milieu, d'en créer d'autres. C'est cet organisme composé de gens du milieu qui décidera des montants à investir, ce dans des entreprises créatrices d'emplois durables.

Ce qui démarque cette nouvelle société de la corporation de développement économique à laquelle appartient déjà Waterloo, c'est

que sa mission ne relève que des gens du milieu et ne vise que ceux-ci alors que l'organisme intermunicipal œuvre au bénéfice de trois villes et favorise tout autant la venue de nouvelles industries que le développement de celles qui existent. Succinctement, le programme Clé pourrait se définir ainsi: Waterloo par Waterloo et pour Waterloo seulement.

En dépit des difficultés qui guettent la nouvelle société (plusieurs voudront sans doute y mettre le nez et en influencer les décisions), l'expérience vaut la peine d'être tentée. Elle est d'abord de nature à susciter une saine émulation dans la population locale. Et puis les administrateurs ne seront pas laissés à eux-mêmes. Ils obtiendront l'aide technique de fonctionnaires... et sans doute aussi la collaboration de la corporation intermunicipale. Enfin, advenant que l'expérience s'avère fructueuse, elle pourra être reprise ailleurs, tout particulièrement dans les villes confrontées aux mêmes problèmes que Waterloo.

Que fera Waterloo de ce million de dollars? S'il paraît tomber du ciel, un peu comme le gros lot de la 649, ce n'est pas l'impression qu'on a en discutant avec des gens du milieu qui caressent des projets qui ne sont pas tous de grande importance, mais dont la réalisation créerait des emplois et améliorerait les services offerts à la population. Depuis quelques mois, des hommes d'affaires de Waterloo témoignent d'un optimisme qui devient maintenant plus compréhensible.

Tant mieux si, avec cette aide, ils arrivent à créer 200 emplois durables. En tout cas, nous le leur souhaitons bien. Cela ne suffira pas à combler tous les emplois perdus avec la fermeture de la champignonnière Slack. Mais compte tenu des dizaines et même des centaines de milliers de dollars que requiert aujourd'hui la création d'un seul nouvel emploi, il y aura lieu de se réjouir de la performance de Waterloo si l'objectif poursuivi est atteint ou même tout juste approché.

Les lecteurs

Avec grande joie

Dr Jean Guertin,
Directeur des services professionnels,
Centre hospitalier de Granby
Granby

Docteur,

C'est avec une grande joie que nous avons appris qu'il est enfin possible d'utiliser la chambre de naissances, chambre promise depuis septembre 1983.

Le groupe "Pour une naissance autonome" tient à remercier les centaines de personnes nous ayant supportés, soit en signant la pétition, soit en nous appuyant de façon positive dans nos nombreuses démarches auprès de l'administration hospitalière du C.H.G.

Nous avons demandé des chambres de naissances aménagées simplement telles qu'elles existent dans de nombreux hôpitaux, ce qui est comptable avec leur sécurité. Nous en avons maintenant une. Nous espérons un pourcentage élevé d'utilisation dans le but d'en aménager d'autres prochainement afin de ne pénaliser aucune femme, et ce à un moindre coût.

Lors de l'inauguration, pourquoi Mme Gisèle Gaudreau, représentante de notre groupe, n'a-t-elle pas été invitée au même titre que les autres membres du comité d'implantation présents à cette occasion?

Bien à vous,

Huguette Ménard, Sylvie Langlois, Dominique Groux
"Pour une naissance autonome"

Fausse note

Si les Devils du New Jersey sont des Mickey Mouse, que sont les Canadiens de Montréal?

— O —

Pete Rose viendrait à Montréal... reste à savoir s'il est capable de compter 50 buts!!!

— O —

A défaut de Vladislav

Tretiak, les Canadiens se contenteront de Steve Penney...

— O —

Les chevreuils tués au parc de la Yamaska ne l'ont pas été par Guy Lafleur... il n'aurait pas été assez vite pour les attraper...

Stradivarius

Il a fui la police à 170kmh

\$400 d'amende pour un casse-cou

GRANBY (GV) — Roch Olivier, un automobiliste de Richmond réputé pour son "excentricité" derrière le volant d'un véhicule, a écopé hier de \$400 d'amendes pour avoir fait du 170 à l'heure alors qu'il avait les policiers à ses trousses.

Le 13 août dernier, aux petites heures du matin, Olivier était intercepté par des policiers de Valcourt. Comme son véhicule ne semblait pas très sécuritaire — pneus et freins surtout — il fut sommé de les suivre jusqu'aux locaux de la Sûreté municipale.

Opposé au remisage de son véhicule, Olivier, qui espérait tout un plus bénéficiaire de ce qu'on appelle communément un 48-heures, ce qui lui aurait permis d'apporter les modifications exigées, leur faussa

compagnie d'une manière fort remarquée, profitant du fait qu'on lui avait fait confiance pour conduire son véhicule à l'endroit indiqué.

Pourtant, quelques secondes plus tôt, il avait averti les policiers que personne sauf un juge ne lui ferait changer les pneus du véhicule...

Incompréhensif

"Je trouve pour le moins in-

compréhensif de "partir en fou" et de rouler de la sorte.

J'utilise cette expression parce qu'un homme sain d'esprit ne ferait pas une telle chose, surtout pas avec une automobile dans cette condition", a noté le juge Bernard Légaré après avoir entendu l'accusé plaider coupables aux accusations d'entrave à un agent de la paix et de conduite dangereuse.

Il est ressorti des représentations faites par la Couronne que Olivier a roulé à une vitesse excessive sur les routes de la région, dépassant à plusieurs occasions et très largement les limites de vitesse permise: 140 kilomètres-heure dans une zone de 50 et 170 dans une zone de 90, cette dernière "marque" ayant été enregistrée sur radar.

Arrestation

C'est à proximité de Richmond que la police réussissait finalement à l'intercepter. Pour se rendre jusque-là, il n'avait pas hésité à enfreindre une série d'articles du code de sécurité routière comme de rouler sur le côté de la mauvaise côté de la route et de dépasser en franchissant une ligne double.

En plus de verser \$400 au trésor public, Olivier se verra priver du "plaisir" de conduire un véhicule pour les trois prochains mois. Avant de le soumettre à une ordonnance de probation de deux ans, le juge Légaré lui a fait remarquer que, malgré le prix qu'il devra payer, il n'aura toujours pas de pneus...

Vite lu

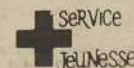
Conférence sur l'hydroculture: mercredi

ST-PAUL D'ABBOTS-FORD — Contrairement à ce qui était rapporté dans notre édition du jeudi 12 janvier dernier, c'est le mercredi 18 janvier que Mme Micheline Paquette prononcera une conférence sur l'hydroculture, dans le cadre d'une exposition du livre ayant pour thème "Les plantes d'intérieur" qui se déroule jusqu'au 28 janvier prochain, à la bibliothèque municipale de St-Paul d'Abbotsford. Rappelons qu'il y aura projection de films sur les plantes, le vendredi 20 janvier et le mercredi 25 janvier, à 20h. Toutes les activités auront lieu à la bibliothèque qui sera ouverte de 14h à 16h, les lundis et mercredis, et de 19h à 21h, les mardis, mercredis et vendredis.

LA CROIX-ROUGE

suit les jeunes

DANS LEUR ÉVOLUTION
VERS L'ÂGE
ADULTE



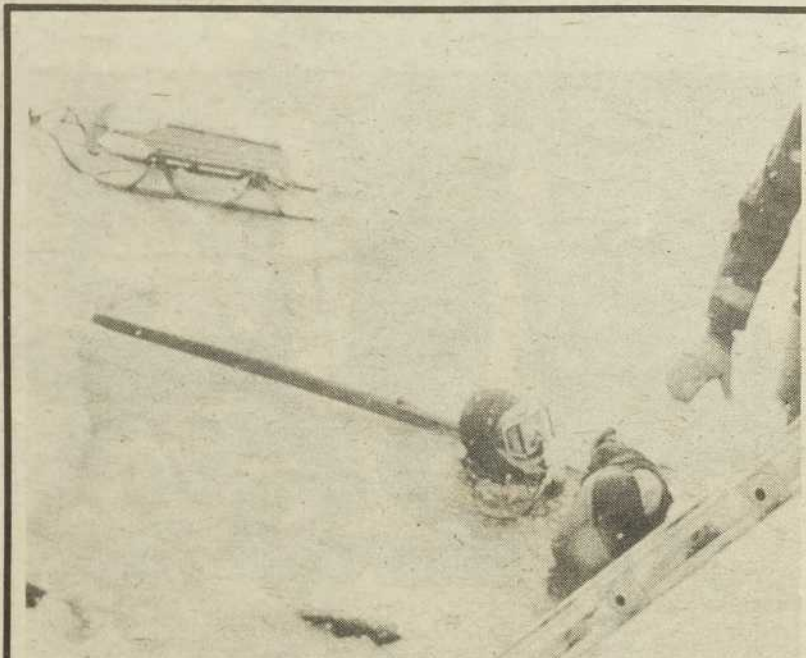
Un père viole ses six filles

POTENZA, Italie (AFP) — Accusé d'avoir violé ses six filles dont plusieurs mineures, un Calabrais de cinquante ans, Salvatore Profidio, a été condamné à quatre ans de prison, lundi, par le tribunal de Potenza (Calabre) dans le sud de l'Italie.

La condamnation est plus clément que la peine requise par le ministère public qui avait demandé treize ans et deux mois de prison.

Le tribunal qui siégeait à huis clos a en outre interdit à Salvatore Profidio ses fonctions publiques pour une durée de cinq ans, et l'a déchu de son autorité paternelle.

Selon des enquêtes de la presse italienne, les cas de viols dans une même famille ne seraient pas rares dans le sud et les régions les plus isolées d'Italie, mais arrivent très rarement devant les tribunaux.



Enfant rescapé

Un garçonnet de quatre ans, qui est resté dans les eaux glacées du lac Michigan durant 20 minutes alors que lui et son père effectuaient une glissade en luge le long du cours d'eau, a été sauvé à l'aide du câble d'une équipe de télévision qui se trouvait sur les lieux et par une échelle du service des incendies. Jimmy Tontlewicz était dans un état critique lundi souffrant d'hypothermie. Il a églament subi un arrêt cardiaque alors qu'il se trouvait dans les eaux froides du lac. Le froid extrême a d'ailleurs sauvé le jeune garçon d'une noyade en ralentissant son métabolisme et en réduisant le besoin de son corps en oxygène, a déclaré une porte-parole d'une équipe de secouristes. Le père du garçon, Terrence Tontlewicz, âgé de 35 ans, avait emmené Jimmy faire une glissade le long du lac, dimanche après-midi, lorsque la luge et le jeune garçon ont glissé sur le lac, déclare la police. Le père a alors voulu aller chercher son fils, mais la glace a cédé. Ils ont tous les deux été emportés par le courant. Ils ont été sauvés environ 20 minutes plus tard.

Le traitement d'eau d'ici l'an 2000 1,500 opérateurs à former

QUEBEC (PC) — Le Québec aura besoin, d'ici l'an 2000, de 1,500 opérateurs d'usines de traitement de l'eau, souligne un communiqué émis hier par le ministère de l'Environnement.

C'est en vue de la formation de ces opérateurs, qu'au cours d'une conférence de presse conjointe, le ministre de l'Environnement Adrien Ouellette et le ministre de l'Éducation Camille Laurin ont annoncé hier à Vaudreuil la mise au point d'un programme de formation destiné à former des opérateurs qualifiés en analyse et traitement de l'eau.

L'école secondaire d'enseignement technique Paul-Gérin-Lajoie, de Vaudreuil, sera agrandie au coût

de \$2 millions afin de permettre la formation chaque année d'une centaine de ces opérateurs, ont annoncé les deux ministres.

Au cours des trois dernières années, a souligné M. Laurin, son ministère a investi plus de \$500 millions en projets d'agrandissement, de réaménagement ou de construction dans tout le réseau scolaire québécois.

Le ministère de l'Éducation a aussi consacré \$250,000 à l'élaboration d'un programme de formation d'opérateurs d'usines de traitement de l'eau, qui s'adressera, dès septembre prochain, aux élèves de formation professionnelle qui obtiendront un enseignement à plein temps.

**La qualité d'un cours
D'ANGLAIS ne se négocie pas**
et au **CENTRE DE LANGUES
INTERNATIONALES CHARPENTIER CLIC inc.**

**Nous ne faisons pas de compromis
sur la qualité.**

**Nous ne ferons que la première classe.
C'est votre garantie de succès.**

**Pour vraiment apprendre à parler l'anglais
il n'y a que le**

**CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER "CLIC" INC.**

391 Principale, Granby, suite 105 - Tél: 378-1883



L-5027

UN CADEAU

PENATEN présenté au nouveau-né par

La Voix de l'Est



A la naissance de votre bébé, annoncez l'heureuse nouvelle à vos amis, en vous servant de la rubrique **NAISSANCE** publiée régulièrement dans la section des annonces classées de votre quotidien.

La parution de cet événement durant un minimum de 2 jours (\$10.00 pour les 2 jours) vous permet de recevoir ce superbe cadeau comportant un ensemble des fameux produits **PENATEN** pour bébé, d'une valeur de plus de \$15.00.

Cette présentation exclusive format commercial est composée de produits spécialement formulés pour favoriser le confort et la joie du bébé. Lorsque le nouveau arrivera chez vous, n'oubliez pas d'en avertir **LA VOIX DE L'EST** au numéro 372-5433 des dispositions seront aussitôt prises pour vous faire parvenir votre cadeau (S.V.P. permettre un délai de 2 semaines).

Le cadeau de naissance **PENATEN** offert par **LA VOIX DE L'EST** comprend la crème Penaten, la fine huile de bébé, l'onctueux savon, les tampons ouatés, la poudre absorbante, le shampoing pour bébé, de même qu'un cadeau spécial pour l'heureuse maman comportant une unité de glyserone, format sac à main.

372-5433

L4757

Boycottage des stations libre-service

MONTREAL (PC) — L'Association des services automobiles du Québec compte lancer une campagne de boycottage par les automobilistes des stations libre-service.

Réunie dimanche sous le thème "Le détail au détailant", l'association s'est fixé pour objectif en 1984 de faire disparaître les libre-service des compagnies pétrolières.

Selon le président Vincent Della Noce, ceux qui croient économiser en fréquentant les libre-service se trompent lourdement: "Vous pouvez économiser environ \$50 par année en essence mais vous perdez en service à votre automobile."

Depuis l'apparition des libre-service en 1972, estime M. Della Noce, 19,000 emplois ont été perdus dans stations-service.

La technologie du Québec intéresse les Chinois

QUEBEC (PC) — L'Hydro-électricité, les nouvelles technologies, l'infrastructure industrielle et l'agriculture sont les principaux sujets que le premier ministre René Lévesque entend aborder jeudi matin avec son homologue chinois, M. Zhao Ziyang.

Au cours de ce tête à tête d'une heure, le premier entre chefs de gouvernement de la République populaire de Chine et du Québec, M. Lévesque aimerait donner une dimension commerciale aux ententes jusqu'ici paraphées entre les deux gouvernements qui entretiennent des relations concrètes depuis 1978.

La rencontre qui aura lieu dans les bureaux du premier ministre au siège social d'Hydro-Québec à Montréal s'inscrit dans le cadre de la visite officielle de M. Zhao au Canada, commencée lundi et qui doit se poursuivre toute la semaine.

Président ferme

OTTAWA (PC) — La prochaine session au Parlement fédéral sera des plus controversée, mais le nouveau président de la Chambre, le député d'Ottawa-Ouest, M. Lloyd Francis, entend bien voir son mandat marqué au coin de la fermeté.

C'est ce qu'il a promis, hier, lors d'une conférence de presse destinée à marquer son accession au siège de président des Communes. M. Francis remplace à ce poste le député libéral de Laval-des-Rapides, Mme Jeanne Sauvé, qui fera ce mois-ci son entrée à Rideau Hall en tant que nouveau gouverneur général.

Trois enfants tués

BANGKOK (Reuter) — Trois enfants ont été tués et 16 autres blessés, dimanche, lors d'une démonstration d'armes automatiques organisée par la police dans la localité de Tambon Samakhi, en Thaïlande.

L'accident s'est produit lorsqu'un policier a voulu tirer en l'air mais a perdu le contrôle de son arme qui a arrosé de balles la foule d'enfants et de parents qui assistaient au spectacle.

La police a ouvert une enquête pour déterminer pourquoi l'arme n'était pas chargée de munitions à blanc.

Sur la liste noire

MONTREAL (PC) — Plusieurs milliers de Canadiens ne peuvent pas entrer aux Etats-Unis parce que leurs noms paraissent sur une liste noire des services américains de l'immigration dressée au plus fort du mccartyisme, cette vaste chasse aux sorcières d'il y a une trentaine d'années.

Une émission d'affaires publiques du réseau anglais de télévision de Radio-Canada, The Journal, a rapporté lundi soir qu'un des Canadiens renommés dont le nom a déjà paru sur cette liste est le premier ministre Trudeau, parce qu'en 1952 il avait participé à Moscou à une conférence économique.

Le nom de M. Trudeau est demeuré longtemps sur la liste noire. Le premier ministre a pu être finalement blanchi, selon The Journal, après s'être soumis à plusieurs interrogatoires serrés au consulat américain à Montréal. Son bureau a refusé de commenter ce rapport.

Kmart

Le magasin d'aubaines

SOLDES DE

40% DE RABAIS
LIQUIDATION DE SACS À MAIN
VASTE CHOIX DE MODÈLES EN SIMILICUIR OU POLYURETHANE
*Cour. 6,66 à 15,88
3⁹⁹ à 9⁵³ ch

RABAIS 2005
SURVÊTEMENT EN DOUX MOLLETON POUR BEBES
Polyester/coton. Bleu roi, rose, aqua. 12 à 24 mois
**A.S. 7,96
5⁹⁶ l'ens.

NOUVEAU PRINTEMPS DE PASTEL!

25% DE RABAIS
CHEMISES DE NUIT AUX IMPRIMES AMUSANTES A PORTER!
Choix de tenues à motifs vives pour le sommeil ou la détente. P à G.
6⁹⁴ ch

VESTES OU PULLS ARGYLE AUX COULEURS SPLENDIDES!
Achetez dès maintenant et économisez! Col en V ou ras-du-cou en douce acrylique aux teintes pastel. Tailles J. Filles P à G.
*Cour. 14,88 à 21,88
11⁰⁰ À 16⁰⁰ ch

Trax
QUALITÉ!
ESPADRILLES SIMILISUÈDE "TRAX" POUR HOMMES, GARÇONS ET ENFANTS
PROFITEZ DES CES SUPER BAS-PRIX!
Semelle, support de voûte plantaire et confort coussins. Garçons 4 à 6, enfants 11 à 3, hommes 7 à 12
13⁰⁰ paire

Gillette
RIGHT GUARD
DÉSODORISANT POUR HOMMES "RIGHT GUARD"
200mL
2¹⁷ ch
QUALITÉ!

Aquafresh
PÂTE DENTIFRICE BONI "AQUA FRESH"
150mL
1⁵⁷ ch
QUALITÉ!

Massengill
DOUCHE "MASSENGILL" PAQUET JUMELÉ
400mL
1⁴⁷ pqt
QUALITÉ!

Vaseline
LOTION VASELINE "SOIN INTENSIFS"
200mL
1⁵⁷ ch
QUALITÉ!

Viking
PRATIQUE BALAI ULTRA-MAGNÉTIQUE
*Cour. 5,77
3⁷⁷ ch
RABAIS 2005

hop-vac
ASPIRATEUR 4 GALLONS À DÉTRITUS SECS/HUMIDES
*A.S. 10,97
59⁹⁷ ch
RABAIS

JEU DE 4 COUSSINS POUR VOS CHAISES
*A.S. 10,97
7⁹⁷ jeu
RABAIS 3005

MOBILIER 5-PIÈCES FINI CONTEMPORAIN "ÉTAL DE BOUCHER"
Table de 36"x48"x60" au fini si populaire!
4 chaises à structure chromée avec sièges et dossiers coussinés.
*Cour. 377,77
299⁰⁰ l'ens.
RABAIS 78⁷⁷

*Indique prix courant K mart

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 21 JANVIER 1984.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



JANVIER



RABAIS 300\$

GRAND DRAP DE BAIN
DE QUALITÉ A
MOTIF JACQUARD
Un modèle en coton très
absorbant. Environ 90x150 cm.
**A.S. 13,97

10⁹⁷
ch

RABAIS 94¢

CHAUSSETTES
'HAPPY FOOT'
DE MCGREGOR
Coton/laine
et nylon.
10 à 12 1/2.
*Cour. 2,93

1⁹⁹
paire

RABAIS 59¢

A PRIX D'AUBAINES!
BAS À CULOTTE
DE MAINTIEN

Nylon/spandex avec gousset de coton. Choix
de teintes. 90-110, 110-130, 130-155 lbs.
*Cour. 1,97

1³⁸
ch

50%
DE
RABAIS

SUR BLOUSONS ET PALETOTS
JUNIOR, J. FILLES ET DAMES

Notre stock complet de modèles très mode est maintenant réduit de
50%. Toute une gamme de tissus et couleurs. Tailles P à G et amples.

*Cour. 33,88
à 199,77

16⁰⁰ 99⁰⁰
À ch



BREUVAGE INSTANTANÉ
AU CHOCOLAT HERSHEY
750 g **A.S. 2,77

2¹⁷
ch

RABAIS 60¢



BISCUITS 'DIGESTIVE'
AU CHOCOLAT 200 g
**A.S. 1,97

1⁴⁷
pqt

RABAIS 50¢



FLOCONS DE JAMBON
BURN'S BOITE 184g
**A.S. 1,77

1²⁷
ch

RABAIS 50¢



NOURRITURE POUR
CHIENS DR. BALLARD
BOITE 411g

53¢
ch

QUALITÉ



30 m DE PELLICULE
'STRETCH 'N' SEAL'

1⁴⁷
ch

QUALITÉ



ESSUIE-TOUT GEANTS
'HI DRI' 2-EPAISSEURS

89¢
ch

QUALITÉ



VAISSELLE ANGLAISE SERVICE 20-PIÈCES
EN EMBALLAGE-CADEAU!
Choix de motifs: Fraises ou Fleur de maïs

22⁸⁸
l'ens.

RABAIS 500\$



SAVON À VAISSELLE
'CALGONITE' 2,5 kg

5⁴⁴
ch

QUALITÉ



DÉTERGENT K MART
POUR LAVE-VAISSELLE
1,4 kg *Cour. 3,47

2⁹⁷
ch

RABAIS 50¢



AGRAFEUSE 'ARROW'
ULTRA-ROBUSTE
*Cour. 24,87

19⁸⁷
ch

RABAIS 500\$



PRATIQUE ARMOIRE
AVEC 27 TIROIRS

9⁷⁷
ch

QUALITÉ

GALERIES DE GRANBY - 60 ÉVANGÉLINE - GRANBY

L-5069

**Indique prix après soldes K mart



Les plantes

par J. Alphonse Lapointe
agronome

L'artichaut pour lutter contre les toxines



ARTICHAUT

L'artichaut peut être cuit à l'étouffée ou mangé cru

La chair de l'artichaut est protégée par des écailles larges et dures qui constituent, avec leur base charnue, la partie comestible de la plante. En thérapeutique, ce sont les feuilles dentées de saveur amère qui ont une action curative.

L'artichaut est reconnu comme tonique, cholagogue et diurétique. C'est un nettoyeur du foie et des reins car il provoque la sécrétion de la bile et l'élimination de l'urée. Il régularise le métabolisme des sucres et aide à diminuer le cholestérol dans le sang. On constate que le teint s'éclaircit, l'appétit se réveille, la constipation ou les fermentations intestinales diminuent et l'urine devient plus abondante.

L'action de l'artichaut est particulièrement bienfaisante dans les cas d'insuffisance hépatique et rénale, engorgement du foie, calculs, rhumatisme, infections intestinales, obésité, asthme, eczéma ou intoxications. De plus, c'est un tonique qui fortifie et aide à prévenir ou diminuer certains troubles de la circulation dus au cholestérol. Certaines substances contenues dans la plante diminuent chez les femmes la sécrétion lactée.

Dans l'artichaut, ce n'est ni le fruit, ni la fleur que l'on mange, mais le bourgeon. Il est préférable de le manger cru ou cuit à l'étouffée. Consommé cru, il combat l'hyperacidité gastrique. On peut boire le bouillon de cuisson de l'artichaut, qui contient une grande quantité de sels minéraux. Ces précieuses substances ainsi que les vitamines A et B, les matières azotées et les hydrates de carbone que renferme ce légume, en font un aliment énergétique et constructeur. Toutefois, étant riche en sels minéraux, l'eau de cuisson des artichauts ne convient pas aux personnes souffrant d'arthrite, de goutte ou d'affections urinaires.

La feuille d'artichaut s'emploie en infusion ou en décoction. Comme le breuvage est très amer, on peut ajouter un peu de miel. Les bains de pieds et de mains aident à soulager l'acné, les dartres et l'eczéma. On fait tremper une poignée de feuilles et de racines d'artichaut pour chaque litre d'eau.

L'économie

\$

LES INDICES

L'or à New York: \$US 367.50
Le dollar canadien: 0.8025 (+.0005)
Bourse de Montréal: 428.84 (-1.30)
Bourse de Toronto: 2562.90 (-02.57)
Dow Jones: 1267.37 (-02.72)

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
Aberford	37300	88 1/2	88 1/2	88 1/2	88 1/2	0
Agnico E	9000	15 1/4	15 1/4	15 1/4	15 1/4	0
Algonquin	3780	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	0
Alta Energy	960	18 1/2	18 1/2	18 1/2	18 1/2	0
Alcan	10672	55 1/2	55 1/2	55 1/2	55 1/2	0
Alcan Wt	4870	22 1/4	22 1/4	22 1/4	22 1/4	0
Algonia St	27	28 1/2	28 1/2	28 1/2	28 1/2	0
AMCA Int	400	25 1/2	25 1/2	25 1/2	25 1/2	0
Asanera	1100	13 1/4	13 1/4	13 1/4	13 1/4	0
B C Forst	15475	114	13 1/2	13 1/2	13 1/2	0
BGRWt	2700	210	210	210	210	0
BC Phone	14922	22 1/2	22 1/2	22 1/2	22 1/2	0
BPres Can	11500	23	23	23	23	0
Bank NS	870	45 1/4	45 1/4	45 1/4	45 1/4	0
BqueCont	260	13 1/4	13 1/4	13 1/4	13 1/4	0
BqueMtl	14590	28 1/2	27 1/2	27 1/2	27 1/2	0
BMO2.85	3600	34 1/4	34 1/4	34 1/4	34 1/4	0
BMO2.50	1110	31 1/4	31 1/4	31 1/4	31 1/4	0
BMO Wts	800	6 1/2	6 1/2	6 1/2	6 1/2	0
Bq Esparg	5114	22 1/2	21 1/2	21 1/2	21 1/2	0
BqEp2.62	600	27 1/2	27 1/2	27 1/2	27 1/2	0
BqueNat	24665	14	13 1/2	13 1/2	13 1/2	0
BqNat 2.94	300	36 1/2	36 1/2	36 1/2	36 1/2	0
Bq Royale	7633	33 1/2	34 1/4	34 1/4	34 1/4	0
Bq Ry Wt	3275	37 1/4	37 1/4	37 1/4	37 1/4	0
Bq Ry 1.45	5450	17 1/4	17 1/4	17 1/4	17 1/4	0
Bq Ry 1.88	500	21 1/4	21 1/4	21 1/4	21 1/4	0
Bq Ry 2.75	2600	34	33 1/2	33 1/2	33 1/2	0
Baxter Tc	500	224	224	224	224	0
Bomb A	420	18 1/4	18 1/4	18 1/4	18 1/4	0
Bomb B	5630	17 1/4	17 1/4	17 1/4	17 1/4	0
Bow Vial	17850	22 1/4	22 1/4	22 1/4	22 1/4	0
Bow Vial 2	1865	34 1/4	34 1/4	34 1/4	34 1/4	0
Brascan A	4659	41 1/4	41 1/4	41 1/4	41 1/4	0
Brinco	1900	27 1/2	27 1/2	27 1/2	27 1/2	0
Brunswick	300	22 1/2	22 1/2	22 1/2	22 1/2	0
By-Corn	32240	27 1/2	27 1/2	27 1/2	27 1/2	0
C&D Ind	11100	17 1/4	17 1/4	17 1/4	17 1/4	0
CIL	3000	32	32	32	32	0
Cad Frvw	2100	10 1/4	10 1/4	10 1/4	10 1/4	0
Cad Frvw 2	1200	44 1/2	44 1/2	44 1/2	44 1/2	0
Camp R	250	9 1/2	9 1/2	9 1/2	9 1/2	0
Cmpbr Sp	200	14 1/4	14 1/4	14 1/4	14 1/4	0
ICampsee	500	22	21 1/2	21 1/2	21 1/2	0
Capwt	1000	6 1/2	6 1/2	6 1/2	6 1/2	0
ICDC	100	6 1/2	6 1/2	6 1/2	6 1/2	0
ICDC 1980	2000	13 1/4	13 1/4	13 1/4	13 1/4	0
C Imp Bk	3993	33 1/2	33 1/2	33 1/2	33 1/2	0
ICBQ2.05	600	26 1/4	26 1/4	26 1/4	26 1/4	0
ICBQ3.562	900	30 1/2	30 1/2	30 1/2	30 1/2	0
ICBQWt	1000	9 1/2	9 1/2	9 1/2	9 1/2	0
CLPTEE	4206	52 1/2	52 1/2	52 1/2	52 1/2	0
Cdn Tire	1050	17 1/4	16 1/4	16 1/4	16 1/4	0
IC Tire A	11043	12 1/4	12 1/4	12 1/4	12 1/4	0
C UHL Wt	11700	380	380	380	380	0
Carl Oak	5950	22 1/2	22 1/2	22 1/2	22 1/2	0
Cascades	3256	9 1/4	8 1/4	8 1/4	8 1/4	0
Celanece	400	10 1/4	10 1/4	10 1/4	10 1/4	0
Cent Dyn	20600	45	40	40	40	0
Chateau	6912	12 1/4	11 1/4	11 1/4	11 1/4	0
CimLPRE	17815	15 1/2	15 1/2	15 1/2	15 1/2	0
Cim L 1.17	2100	18 1/4	18 1/4	18 1/4	18 1/4	0
C Bath A	4910	27 1/2	27 1/2	27 1/2	27 1/2	0
C Gas Wt	5500	440	435	435	435	0
Cns Gas 914	800	27 1/4	27 1/4	27 1/4	27 1/4	0
Corby A	226	33 1/2	33 1/2	33 1/2	33 1/2	0
C Mark Wt	250	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	0
Deon Dvlp	1500	175	172	172	172	0
Denison	200	44	44	44	44	0
Dofasco A	215	60 1/4	60 1/4	60 1/4	60 1/4	0
Dofasco Wt	800	23 1/4	23 1/4	23 1/4	23 1/4	0
Domco Lte	350	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	0
Domco Cde	4800	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	0
Dome Pte	20700	385	375	375	375	0
Dome Store	400	119	119	119	119	0
Dormtex	103127	19 1/4	19 1/4	19 1/4	19 1/4	0
Dormtex 2	543	32 1/2	32 1/2	32 1/2	32 1/2	0
Dormtex 3	3790	24 1/4	24 1/4	24 1/4	24 1/4	0
Dupr br b	100	37 1/2	37 1/2	37 1/2	37 1/2	0
Dynex A	500	35	35	35	35	0
Echo Bay	400	8 1/4	8 1/4	8 1/4	8 1/4	0
Enthelst A	100	350	350	350	350	0
Ent Bell	100647	32 1/4	31 1/2	31 1/2	31 1/2	0
EnBell 1.80	300	22 1/2	22 1/2	22 1/2	22 1/2	0
EnBell 2.70	5285	34 1/4	34 1/4	34 1/4	34 1/4	0
Entrep CP	11401	22 1/4	22 1/4	22 1/4	22 1/4	0
Epitex Int	2100	80	80	80	80	0
Falcon Corp	400	18 1/4	18 1/4	18 1/4	18 1/4	0
Felix Cop	8100	465	460	460	460	0
Gaz Metr	13150	37 1/2	37 1/2	37 1/2	37 1/2	0
Gaz 15	300	33 1/2	33 1/2	33 1/2	33 1/2	0
Genstar	1150	22 1/4	22 1/4	22 1/4	22 1/4	0
Genstar C	200	34 1/4	34 1/4	34 1/4	34 1/4	0
Gldorcp A	900	27 1/4	27 1/4	27 1/4	27 1/4	0
GmLee	3700	100	95	95	95	0
Guard Tc	540	10 1/4	10 1/4	10 1/4	10 1/4	0
Guar pr A	600	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	0
Gulf Can	31720	17 1/4	17 1/4	17 1/4	17 1/4	0
Handy An	297	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 1/4	0
Hir Walker	10525	28 1/2	28 1/2	28 1/2	28 1/2	0
H Wlkr D	925	27 1/2	27 1/2	27 1/2	27 1/2	0
H Wlkr E	300	30 1/4	30 1/4	30 1/4	30 1/4	0
Wlkr Wts	800	6 1/2	6 1/2	6 1/2	6 1/2	0
Husky Oil	1830	10 1/4	10 1/4	10 1/4	10 1/4	0
IU Inter	4200	30 1/4	30 1/4	30 1/4	30 1/4	0
Imesco Ind	82740	33 1/4	33 1/4	33 1/4	33 1/4	0
Imesco Pb	400	7 1/4	7 1/4	7 1/4	7 1/4	0
Imp Oil A	9682	36 1/4	36 1/4	36 1/4	36 1/4	0
Imp Oil B	15812	18 1/4	18 1/4	18 1/4	18 1/4	0
Innocap	1600	9 1/4	9 1/4	9 1/4	9 1/4	0
IBM	111484	148 1/4	148 1/4	148 1/4	148 1/4	0
Inter Pipe	2050	30 1/4	30 1/4	30 1/4	30 1/4	0

TORONTO

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
A.G.F.M.	3800	11	11	11	11	0
AMCA Int	54894	22 1/2	22 1/2	22 1/2	22 1/2	0
AMCA	3325	22 1/4	22 1/4	22 1/4	22 1/4	0
Aberford	2800	88 1/2	88 1/2	88 1/2	88 1/2	0
Aberford 2	3300	230	230	230	230	0
Abt Proce	110	22 1/2	22 1/2	22 1/2	22 1/2	0
Abt Proce 2	2951	50 1/4	50 1/4	50 1/4	50 1/4	0
Acklands	1000	18 1/4	18 1/4	18 1/4	18 1/4	0
Agesis	14200	187	177	177	177	0
Agnico E	4900	15 1/4	15 1/4	15 1/4	15 1/4	0
Agra Ind A	2400	6 1/2	6 1/2	6 1/2	6 1/2	0
Agra B F	3000	6	6	6	6	0
AhedC	500	30	30	30	30	0

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Ch.	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Ch.
Andra WA F	1250	229	284	284	1/4		CNAH 80	400	5676	676	676	1/4	
Ang CT 4 1/2	125	23	23	23			CN Fendall	24034	2298	289	289	1/4	
Argus Cpr	3463	8 1/2	8 1/2	8 1/2	1/8		CN Gndrnt p	200	2525	252	252	1/4	
Argyll A F	5000	250	250	250			CPL Ltd	16662	52524	524	524	1/4	
Asanera	26000	13 1/4	13	13	1/2		CPL A p	200	894			1/4	
Asbestos	100	10 1/4	10 1/4	10 1/4			Cdn Tire	8055	1172	164	164	1/4	
Asoc Porco	247	270	270	270			Clfne A F	42737	1129	1294	1294	1/4	
Astral f	300	7 1/4	7 1/4	7 1/4	1/4		CJUII A F	3155	1512	15	15	1/4	
Alco f	6375	7 1/2	7 1/2	7 1/2	1/4		CJUIIB	5206	1512	15	15	1/4	
Alco f 1	800	7 1/2	7 1/2	7 1/2	1/4		CU 104	200	2525	254	254	1/4	
Alco 11 1/2	900	31 1/4	31	31	1/4		CJUII 2nd D	1300	229	284	29	1/4	
Alco w	1200	165	165	165	5		CJUII 2nd F	250	2276	276	276	1/4	
Alf C Cop	1000	210	210	210	10		CJUII 2nd F	200	330	30	30	1/4	
Alf C Yk	6300	35	34	34			CJUII 2nd G	1500	31	304	31	1/4	
Atlas w	6000	1	1	1			CJUII 2nd H	2950	2324	23	23	1/4	
Augmitto	700	187	187	187	3		CJUII 2nd I	2650	2626	26	26	1/4	
Aur Reso	6000	96	93	93			C Wrid	1600	567	612	612	1/4	
Ato Hard A	400	15 1/4	15 1/4	15 1/4			CWridwpd	2150	22476	2376	24	1/4	
BC Sugar A	562	23 1/2	23	23	1/2		CNmax O	5000	574	716	716	1/4	
BC Sugar P	100	12 1/2	12 1/2	12 1/2	1		Canfor	6000	327	264	264	1/4	
BGR A	4700	7 1/4	7 1/4	7 1/4			Canronra	1740	114	14	14	1/4	
BGR w	1600	214	205	205			Canuc o	2200	51	51	51	1/4	
BMBComp	2150	6 1/2	6	6			Cara	300	112	12	12	1/4	
BP Res	1206	22 1/2	22 1/2	22 1/2	1/4		Cara A F	300	1116	1116	1116	1/4	
Bachelor	1600	6 1/4	6 1/4	6 1/4			Carl OK	4925	2228	222	222	1/4	
Bkrtic	2000	63	60	63	3		Carl A p	220	232	23	23	1/4	
Banister C	1200	6 1/2	6	6	1/4		Carl B p	100	228	28	28	1/4	
Bank Bk	5232	15 1/2	15	15	1/2		Carma A	11800	80	77	77	1/4	
BKBC228	100	24 1/4	24	24	1/4		Carma cwp	1700	210	206	206	1/4	
BKBC222	500	25 1/4	25 1/4	25 1/4	1/4		Carolina	8333	576	71	71	1/4	
Bank Mtl	24659	27 1/2	27 1/2	27 1/2	1/4		Cartier o	2000	29	29	29	1/4	
Bk Mtl 285	8250	34 1/4	34	34	1/4		Celaneas	4850	1096	10	10	1/4	
Bk Mtl 285	8250	34 1/4	34	34	1/4		CFund A F	23375	66	6	6	1/2	
Bk Mtl w	7200	6 1/4	6 1/4	6 1/4			CFund w	10100	37	35	37	1/4	
Bank NS	15962	45 1/4	45 1/4	45 1/4	3/4		Centri Tr	450	113	13	13	1/4	
Bankenow	2390	320	320	320	10		Cnfrl Trp	400	225	25	25	1/4	
Bankenow	1716	30	30	30			Chncr	5000	64	62	62	1/4	
Barrick O	4685	196	193	193	3		Chateau A F	5750	11214	114	126	1/4	
Barrick P	125	11 1/4	11 1/4	11 1/4	1/4		Chieftan	495	116	16	16	1/4	
Baton A F	10600	14 1/4	14	14	1/4		Chieftan B	200	5651/2	561/2	561/2	1/4	
Baton B	600	14 1/4	14	14	1/4		Chieftain C	100	5521/2	521/2	521/2	1/4	
Bay Mills	300	11 1/4	11 1/4	11 1/4			Chrysler	890	3361/2	35	36	1/4	
Baxter	15800	227	223	227	3		Chrysler	see below					
BeautyCo	10525	240	230	230			Cimaron	700	365	365	365	1/4	
Beauty R	77300	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1/2		Cinplex o	1400	250	245	250	1/4	
Beil Ent	77818	322	32	32	1/4		Cosit A F	100	5876	8	8	1/4	
Beil Cpr	655	292	29	29	1/4		Coho A F	800	400	400	400	1/4	
Beil 1.80	470	2224	224	224			Coloco	100	2241/2	241/2	241/2	1/4	
Beil 1.96	100	3381/2	381/2	381/2			Colonial o	4417	280	275	280	1/4	
Beil 2.05	1020	32	32	32	1/4		Complx	10400	230	230	230	1/4	
Beil 2.70	6355	34	34	34	1/4		Comnico	4665	560	594	594	1/4	
Black Phot	12100	1196	191/4	191/4	1/4		Comnico D	270	330	30	30	1/4	
Blkdom o	1000	240	240	240	1		Cmrcal OG	700	205	200	205	1/4	
Blackwood	200	280	265	280			Cmrlp	400	591/2	91/2	91/2	1/4	
Blake Reso	8000	17	16	16	1		Comstatoe	1800	32	32	32	1/4	
Bluesky	9550	410	410	410	5		Conligas o	700	561/4	56	56	1/4	
Bomac A f	200	99	99	99	1/4		Con Bath A	3146	2276	276	276	1/4	
Bombard A	250	1884	184	184	1/2		C Bath 575	400	5564	564	564	1/4	
Bombard B f	130	179	179	179	1/4		Con Bathp	450	155	154	154	1/4	
Bonanza R	19609	320	320	320	5		C Bath 525see below						
Bonza R w	500	50	50	50			C Coppero	2100	20	20	20	1/4	
Bow Valey	21662	225	242	254	3/4		CDurnan	4900	115	111	112	1/4	
Bow Vly 200see below	1200	341/2	341/2	341/2			Corn Plpe	2000	112	114	112	1/4	
Bow Vly R	1990	8 1/4	8 1/4	8 1/4	1/4		Con Prof o	1000	135	135	135	1/4	
Brasalone	6400	55	54	54	1/4		C Rembler	400	5676	676	676	1/4	
Brslor 8.75	1900	2224	222	224	1/4		Consoltex	12999	551/2	51/2	51/2	1/4	
Brslor w	2550	145	142	145	5		C Distib	3900	8	8	8	1/4	
Bramalee	30094	14	14	14	1/4		CDistib B	3800	564	8	8	1/4	
Brscade p	4337	4411/4	409	411/4			Cons Gas	3800	119	19	19	1/4	
Brscacan A	9254	4419	419	419	1/2		C Gas 13/4	4400	323/4	321/4	321/4	1/4	
Brscn 8/2	500	226	26	26			C Gas 9/4	300	2271/4	271/4	271/4	1/4	
Brscn 1981	1400	227	27	27	1/4		Cons Gas P	12400	440	430	435	1/4	
Brkwatero	11360	584	876	876	1/4		Cons Glass	8516	14	14	14	1/4	
Brende M	700	161/4	16	16	1/4		CTL Blass	1900	131/4	131/4	131/4	1/4	
Brinco	10850	279	271	275	5		CTL Bk 4/2	100	582	83	83	1/4	
Brinco p	2000	465	460	465	5		CTL Bk 5/4	300	118	18	18	1/4	
Brise o f	1400	185	170	185	5		Convents	11400	465	455	465	1/4	
BCFP	9594	114	137	137	3/4		Convast A	1420	510	101	101	1/4	
BC Res	52385	440	430	440	5		Convast Bf	20240	111	1096	1094	1/4	
BC Res p	1480	2299	299	299	1/4		Cooper C	2700	113	1276	13	1/4	
BC Phone	13505	2134	2114	2134	1/2		Corby P	155	3361/4	361/4	361/4	1/4	
BCPH 4/4	210	4444	444	444			Corby B f	230	33394	3394	3394	1/4	
BCPH 4.84	300	131/4	131/4	131/4	1/4		CorMarkf	6448	11594	151/4	151/4	1/4	
BCPH 6 p	100	565	65	65	1		CornMarkw	2900	584	894	894	1/4	
BCP 7.04 p	1400	320	19	20	1/4		CFalconC	4715	11814	1814	1814	1/4	
BCP 10.16p	639	2634	263	2634			Corriedo	1450	57	57	57	1/4	
BCP 11.24p	200	2294	294	294			Coseka R	4450	385	370	370	1/4	
Broulan	5600	136	135	135			Coseka P	800	5194	594	594	1/4	
Brunswk	2705	222	22	22	3/4		Costain Ltd	504	1050	104	104	1/4	
Budd Can	200	1129	129	129	1/4		Courvano	1500	70	69	69	1/4	
Bytec	13669	776	796	794	1/4		Craigmt	2800	153	152	152	1/4	
							Crain RL f	400	1174	174	174	1/4	
CAE	7850	1174	174	174	1/4		Crownx	500	11876	1876	1876	1/4	
CCLA	399	1174	174	174	1/4		Crownx A F	5488	1184	1876	1876	1/4	
CCLBF	5168	1174	174	174	1/4		Cullston o	12167	244	240	244	1/4	
CIL	100	3171/4	317	317	1/4		Culston 10	6900	450	445	450	1/4	
Cablesbar	525	219	216	219	3		Cuviero	2100	31	31	31	1/4	
Cabre	1000	279	271	271	8		Czar Res	10840	155	150	150	1/4	
Cad Frv	32300	111	1094	109	1/4		Czar Wt	266	13	13	13	1/4	
Cad Frv A	7400	581/4	81/4	81/4				D to	0	0	0	1/4	
Cad Frv w	2650	450	435	440	5		Delmy C f	1030	10	10	10	1/4	
Calais	10000	52	52	52			Deon Dev	35994	175	167	170	1/4	
Camco Inc	2900	1121/4	117	117	1/4		Deon 9/2 p	500	180	180	180	1/4	
CamelOG	1100	168	167	167			Deljour o	5720	36	34	34	1/4	
Camfilo	3900	99	96	96	1/4		D Eldone o	1000	54	54	54	1/4	
Camp RL	23567	3076	309	304	1/4		Delhi Pacc	6400	25	23	24	1/4	
Camp Res	6700	110	94	10	1/4		Denison	10102	5441/4	4334	4441/4	1/4	
Camp Resp	3316	370	365	370	10		Denison p	7410	2626	266	266	1/4	
CampSoup	22550	1141/4	141/4	141/4			Devconl	10800	2240	241/4	241/4	1/4	
Campseu f	12850	22	2134	22			Dicksan A F	4200	55	51/4	51/4	1/4	
Cmpseu w	1100	5676	64	64	1/4		Dicksan B	400	55	51/4	51/4	1/4	
Ccm ex p	7884	1151/4	151/4	151/4	1/4		Digtech	14300	39				

TORONTO - suite

Ch	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
P	to	S			
PCL Indust	1025	59 1/4	9 1/4	1/4	
PCsar A o	1600	310	300	15	
PacCopero	4500	82	79	1	
Pac NthA f	600	114 1/4	14 1/4	1/4	
PagePet	1000	275	275		
Pgurin A f	5328	111 1/4	11 1/4	1/4	
Pamur	2400	111	104	104 1/4	
PanCan P	3900	24 1/4	24		
Parkland o	3000	53 1/4	5 1/4	1/4	
Parlake o	2000	80	80	3	
Parquet o	2000	39	39	4	
Pathfind o	1500	80	80		
Peerless	1025	88	8	1/4	
Pegasus	4000	115 1/4	14 1/4	1/4	
Pembina	1450	117 1/4	17 1/4	1/4	
Penn Wst o	214	140	140		
Pennant o	16200	55	53	2	
Pennings	3500	58 1/4	8 1/4	1/4	
P Jewl Af	250	114	14	1/4	
PC Prods B	100	114	14		
Protecho	1400	270	270	10	
Phillips Cb	200	118 1/4	18 1/4		
Phonix Oil	5000	57 1/4	7 1/4	1/4	
Photo Eng	200	167 1/4	16 1/4	1/4	
Plne Point	2605	336 1/4	36 1/4	3/4	
Place GO o	1050	107	106	107	
Placer	20731	221 1/4	21 1/4		
Placerw	800	56 1/4	6 1/4		
Plexus o	8100	275	270	274	
Poco o	3800	375	365	375	
Pysr pr	1100	228 1/4	28 1/4		
Pomineo	60600	68	65	65	
Pomlinx o	5000	25	22	25	
Potter Af	9700	212	206	206	
Potter w	1500	55	50	55	
Power Corf	3159	213 1/4	21 1/4	3/4	
Precamb	1700	57	54		
Proviso	2237	118 1/4	18		
Que Sturg o	550	57 1/4	7 1/4		
Que Tel	100	330 1/4	30 1/4	1/4	
Que Tel 74	6600	116	16	1/4	
Quebecor	100	331 1/4	31 1/4	1/4	
Qenstk	1000	480	480		
Qenstn o	1200	225	225	225	
Ram Pet o	1950	58 1/4	8	1/4	
Rnchm Af	100	55 1/4	5 1/4	1/4	
Rnchm Bf	300	55 1/4	5 1/4		
Rnchmnp	100	226	26		
Ranger	39080	113 1/4	13 1/4		
Rayrock f	1800	58 1/4	8 1/4	1/4	
Redlawo	1000	240	240		
Redpath	4800	223 1/4	23 1/4	3/4	
Rdphl 1.661	19125	223	22 1/4	3/4	
Redstonew	2000	23	21	3	
R Sth A	23775	112 1/4	12 1/4	1/4	
Regional o	6611	490	475	485	
Reichhold	5986	112 1/4	11 1/4	3/4	
Reichlstp	100	57 1/4	7 1/4		
Reichl0/5	650	110 1/4	10 1/4	1/4	
Reitman	100	220	20	20	
Reit Af	1000	220 1/4	20 1/4		
Renisanco	7459	410	400	410	
Res Serv f	4500	280	275	275	
Res Serv w	1000	55	55	55	
Revistk Af	900	59 1/4	9 1/4		
RevnPrpA	624	175	175	175	
RevnBf	2281	134	130	134	
Rio Algom	24643	118 1/4	18 1/4	1/4	
Rio Altoo	3400	400	395	400	
R Little	500	235	235		
Rogers A	800	112 1/4	12 1/4	1/4	
Rogers B	135455	113 1/4	13 1/4	1/4	
Rolland Af	1700	115 1/4	15 1/4	1/4	
Roman	650	117 1/4	17 1/4	1/4	
Ronyx Cor	10000	55	5	5	
Rothman	240	55 1/4	5 1/4	1/4	
Rothm 2p	500	114 1/4	14 1/4	1/4	
Rxmck	6000	34	32	32	
Roxy B	40947	260	255	255	
Royal Bnk	13783	335	344	35	
Ry Bk 1.8810200	219 1/4	21 1/4			
Ry Bk 2.7513550	334	33 1/4	33 1/4	1/4	
Ry Bk 1.45	9550	117 1/4	17 1/4		
Ry Bk w	9850	57 1/4	7 1/4		
Ryl Gld o	3000	80	80		
Ryl Gldw	4000	25	25	25	
Ryl T & M	5000	110 1/4	10 1/4	1/4	
RyTrco Af	1722	229 1/4	29 1/4		
RyTrco Cp	500	330 1/4	30 1/4		
RuprtInd o	33115	55	50	50	
RuprtInd w	500	13	13	13	
S And w	2500	25	25	25	
Scarboro o	3300	160	155	160	
Scaptr	13280	55 1/4	5 1/4	1/4	
Scaptrpr	200	117 1/4	17 1/4	1/4	
Scintlor o	1000	148	148		
Scot Paper	259	336	36	36	
Scot York	600	440	430	440	
Scotts f	100	114 1/4	14 1/4		
Seagram	12009	44 1/4	4 1/4	1/4	
Seaway pr	385	110	10	1/4	
Seco 3.5625	518	32 1/4	32 1/4	3/4	
Seco 3.22 psee below					
Selkirk Af	1000	113 1/4	13 1/4		
Semico	3000	92	92	2	
Shaw Ind	200	111 1/4	11 1/4	1/4	
Shawnee	10000	39	38	39	
Shell Can	64928	224 1/4	24 1/4	1/4	
Shlr OG o	300	231	231		
Sherritt	15188	111 1/4	11 1/4	1/4	
Shing N2p	7300	226	225 1/4	25 1/4	
Sienco	35200	140	136	138	
Silkint	2972	325	325	25	
Siltronc	100	120	120	40	
Siltronc w	450	180	180		
Silver Lko	950	360	355	355	
Silvma o	10124	22	21 1/2	1/2	
Silverton o	3000	195	190		
Silvrdw Af	200	226 1/4	26 1/4	1/4	
S Sears Af	6039	110	94	97 1/4	
S Sears B	2800	99 1/4	9 1/4		
Skill Res	1663	221	220	221	
Skill B p	1070	270	270	270	
Slester Sfl	2200	119 1/4	19 1/4	1/4	
Sorrel o	12000	145	142		
Southern	2087	47 1/4	47 1/4	1/2	
Spar Aero	126452	223 1/4	23 1/4	1/4	
Sparton o	2500	50	50	50	
Spooner	800	41	41	41	
St Broadcast	1220	110 1/4	10 1/4	1/4	
Stanford o	2300	50	50		
Starrex o	3200	325	320	325	
States Ex o	1300	100	96	96	
Steep R	3320	445	445	445	
Sting 195	635	520 1/4	20	20	
Sting 29375	600	529 1/4	29 1/4	1/4	
Sting 2875 see below					
Stelco A	55558	32 1/4	32 1/4	1/4	
Stelco Cp	10720	52 1/4	28 1/4	29 1/4	
Stelco D p	47200	26 1/4	26 1/4		
Stelco E p	600	31 1/4	31 1/4		
Stelcow	20630	110 1/4	9 1/4		
StrndGO o	1600	56 1/4	6 1/4	1/4	
Strhcons	1840	50	50	50	
Stratfin Af	9400	245	230	245	
Stroud o	4000	28	27	27	
Stroud w	32000	1	1		
Stuart Oil	200	111 1/4	11 1/4	1/4	

L'OCRI a besoin d'argent pour continuer d'aider le secteur mou

MONTREAL (PC) — Au moment où le comité spécial des ministres n'a pas encore décidé de réalimenter ou de couper les vivres de l'Office canadien pour le renouveau industriel, le président de l'OCRI ne s'est pas caché, lundi, pour détailler le bilan annuel de ses activités, qu'il juge "des plus prometteuses".

L'OCRI consiste en un programme canadien d'aide aux entreprises des secteurs du textile, vêtement et chaussure. Son deuxième volet vise sept régions canadiennes fortement dépendantes de ces secteurs, dont cinq québécoises. L'Office tente, par des subventions, de diversifier cette économie régionale concentrée et d'y maintenir l'emploi.

De novembre 1981 à octobre 83, l'Office canadien pour le renouveau industriel a approuvé quelque \$142 millions en projets divers, dont \$104 millions affectés à la restructuration et à la modernisation d'entreprises du textile, vêtement et chaussure.

Le volet régional d'OCRI, soit l'aide aux sept zones désignées, a absorbé \$37 millions.

Au cours de sa conférence de presse, M. Labbé a souvent glissé à l'oreille des journalistes que le fédéral devait se prononcer "d'ici une couple de semaines" sur la pertinence de prolonger la durée du mandat d'OCRI. "Toutes les régions souhaitent le voir reconduire".

Mais déjà, OCRI est

à court d'argent: le président-directeur exécutif d'OCRI, M. Paul Labbé, a admis avoir sollicité auprès du gouvernement fédéral un budget additionnel pour terminer son mandat de cinq ans. Après maintes tergiversations — "je n'ose pas le dévoiler" —, le président a laissé tomber le chiffre de \$100 à \$150 millions de crédits supplémentaires requis pour les trois années restantes. Le budget initial de l'Office, lors de sa fondation en octobre 1981, atteignait \$267 millions.

USI le comité spécial des ministres fédéraux convient de renouveler le mandat d'OCRI, il devra cependant garnir ses coffres à nouveau: "Il nous reste à peine \$200 millions; \$142 millions sont déjà engagés dans des subventions; ce n'est pas suffisant", avisait M. Labbé.

Les taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les divers taux d'intérêt en vigueur le 16 janvier 1984 dans les principales institutions financières au Canada et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions		Dépôt à terme			Prêt hypothécaire		Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	1 à 5 ans
Fid. Québec	8.25	9.25	10.50	11.00	10.50	12.75	—
Trust Royal	8.00	9.25	10.50	11.00	10.50	12.50	11.25
Trust Général	8.25	9.38	10.50	11.25	10.50	12.75	—
Crédit Foncier	8.50	9.25	10.50	11.25	10.50	12.63	—
Morguard	8.50	9.25	10.50	11.00	11.00	12.75	—
Montréal Trust	8.25	9.25	10.50	11.00	10.25	12.50	—
Fid. Prêt.Rev.	8.63	9.38	10.50	11.00	10.50	12.50	—
Guardian	9.00	9.25	10.75	11.25	10.75	13.00	—
Fiduciaires	8.25	9.25	10.50	11.00	10.50	12.50	—
Fid. Permanent	8.00	9.25	10.50	11.00	10.50	12.50	12.50
Morgan Trust	—	9.25	10.50	11.00	10.75	—	—
Soc. Nat.Fid.	8.50	9.25	10.25	11.00	10.50	12.75	—
Trust National	8.00	9.25	10.50	11.00	10.25	—	—
First City	8.75	9.38	10.50	11.00	—	—	—
Guaranty Trust	8.00	9.25	10.25	11.00	10.50	12.50	13.00
B. Mercantile	8.25	9.25	10.50	11.00	—	—	—
B. Nationale	7.25	9.25	10.25	11.25	10.50	12.75	12.50
B. Epargne	7.25	9.00	10.25	11.00	10.50	12.75	12.50
B. Royale	7.25	9.00	10.50	—	10.25	—	—
B. Commerce	7.25	9.00	10.00	10.75	10.25	12.50	12.25
B. N.-Ecosse	7.25	9.00	10.25	11.00	10.25	12.50	12.00
B. Continentale	7.50	9.25	10.75	11.00	—	—	—
B. Montréal	7.00	8.75	10.00	10.75	10.25	12.50	12.25
B. Toronto-D	7.25	9.00	10.25	11.25	10.25	12.50	12.50
T. Financial	8.25	9.50	12.50	11.00	—	—	—

Les taux des caisses populaires de la région s'alignent généralement sur ceux de la Fédération Richelieu-Yamaska.



La Régie des rentes du Québec

vous invite

à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où?

Quand?

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
30, rue St-Antoine sud
Granby, QC
Tél.: 372-4401

Les mercredis 4 et 18 janvier 1984
De 10h à 12h et de 13h à 15h.

Régie des rentes
du Québec

Au gaz

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec investira quelque \$100 millions d'ici deux ans pour convertir à l'électricité ou au gaz naturel ses édifices qui utilisent le pétrole comme source d'énergie.

Dès l'an prochain, la moitié des édifices des secteurs public et parapublic devront avoir troqué le pétrole pour l'électricité ou le gaz naturel tandis que les autres devront l'avoir fait le premier janvier 1986.

Traded in US Funds			
Alum B	700	26 1/4	26 1/4
BowVly200	900	32 1/4	32 1/4
Chrysler	500	28 1/4	28 1/4
C Bath 525	1300	52 1/4	52 1/4
Mercent 1	950	28 1/4	28 1/4
Seco 3.22 p	800	31 1/4	31 1/4
Sting 2875	200	28	28

	Partnership	Units	
Lehndorff	1300 \$10	10	10
	Trust	Units	
BBCRun	400 \$9	9	9
CPermum	1250 \$9 1/2	9 1/2	9 1/2

La consommation

Bond de 25% de la vente d'autos

MONTREAL (PC) — Les présidents des trois plus importants fabricants d'autos au Canada affirment que les ventes d'autos, qui ont progressé de 25.5 pour cent au cours de 1983, vont réaliser un autre bond d'au moins 10 pour cent au cours de 1984.

Kenneth Harrigan, président de Ford Motor of Canada, s'attend à ce que les ventes nationales atteignent cette année le plateau de 900.000 unités. Il anticipe même que les ventes de camions fassent un bond de 26 pour cent pour atteindre le plateau des 300.000 unités.

Les ventes d'autos au Canada par les trois grands de l'industrie automobile, à savoir General Motors, Ford et Chrysler, ont atteint 593.524 unités tandis que les ventes de camions ont augmenté de 18.1 pour s'élever à 185.038 unités.

Pour sa part, le président sortant de General Motors, Donald Hackworth, entrevoit des ventes combinées autos-camions d'au moins 1.1 million d'unités. M. Hackworth, qui assumera à compter de la semaine prochaine de nouvelles fonctions



La vente des voitures devrait connaître une bonne année en 84 également

à titre de directeur général de la division Buick de GM. Son remplaçant à la présidence de General Motors of Canada est M. John Smith, actuellement directeur de la planification mondiale à Detroit.

M. Hackworth a prédit que GM Canada annoncera pour

1983 des profits supérieurs au record de \$246.8 millions enregistré en 1979.

Par ailleurs, le président de Chrysler Canada, Mo Closs, a dit que ses prévisions d'une augmentation des ventes de 10 pour cent au cours de 1984 sont "probablement conservatrices".

Refuser de payer les pièces non commandées

MONTREAL (PC) — L'Association pour la protection des automobilistes recommande aux consommateurs d'éviter les garages utilisant un guide de tarifs fixes pour les réparations à effectuer.

L'APA suggère aussi aux consommateurs de refuser de payer pour les fournitures d'ateliers portés à leur compte sans autorisation de leur part.

Selon l'APA, près de 90 pour cent des ateliers de réparation utilisent des guides de tarifs fixes, établis

par des firmes indépendantes et indiquant le temps requis pour chaque réparation.

Or, l'APA note que pour une même réparation, le temps requis varie d'un guide à l'autre, en plus d'être souvent surestimé par certains garagistes.

Quant aux fournitures d'ateliers facturées à l'automobiliste pour défrayer le coût des chiffons, savons et autres produits, elles représentent, selon l'APA, une surtaxe injustifiable.

Les annonces classées

372-5433



45 rue Centre, GRANBY, 372-4366

1998 GRANBY: Bung. 7 1/2 pces, const. 82, décoration superbe d'une valeur de \$7.000. Murs et rampe en chêne, porte-patio, véniens, tentures incluses. Venez visiter.

2048 GRANBY: Rue St-Jacques, bung. pierre & alum. 6 1/2 pces, vivoir au s-sol, superbe foyer de pierre, 2 ch.bain, entrée pavée, très bien paysagé. Faites une visite.

2052 GRANBY: Bar très achalandé, permis bar, salle à dîner, spectacles, capacité 125 personnes, chiffre d'affaires \$250.000. Prix réduit.



2171 GRANBY: Beau-Site, maison mobile, 3 ch.c. foyer, très grande remise. Beau terrain. Prix réduit. Vente rapide.

2198 RUE SAVAGE: Très beau terrain, secteur recherché, 60x110 prêt à bâtir. Appelez-moi.



2199 A QUI LA CHANCE! Canton de Granby, maison neuve, façade de brique, 24x42, 3 ch.c. Achetez maintenant, \$2.000 à 9 1/2% Corvée habitation. Faites vite.



2200 MAISON NEUVE: Choix de terrain, façade de pierre, fenêtres de bois à carrelage, planchers bois franc, armoires superbes avec llot, toutes les portes avec encadrement de bois sculpté et poignées en brass. Appelez-moi pour une visite.



2201 ST-PAUL: Ferme 60 arpents, maison rénoverée de 7 1/2 pces, armoires neuves, lave-vaisselle, couvre-planchers, lustré, grange + batterie, laiterie, remise, garage. Faites une offre!

2202 PROPRIETE A REVENUS: 12x4 1/2 pces, neufs, brique, béton, acier, planchers marquetrie, armoires chêne. Nous donnons la subvention de \$24.000 à l'acheteur, Int. 9 1/2 pour 3 ans. Acheteur sérieux. Appelez-moi 372-4366 ou 375-2244



2208 MAISON MOBILE 1979, au Beau-Site, décorée à neuf, poêle à bois, chauff. élect. Prix réduit, transfert.

2209 TERRAIN chemin St-Paul, rue des Erables, 116x188. Superficie 24.569 pl.ca. Prix spécial.

FRANCOISE PARÉ 372-4366 (bur.) 375-2244 (rés.) (PC-1449)

2154 GRANBY: Bung. très luxueux, 7 1/2 pces, bois franc à la grandeur, appareils encastrés, tentures, lustre. Secteur des Galeries. Une visite vous enchantera.



2155 - 547 COWIE: Prop. revenus, 3 loyers + local commercial. On peut aussi avoir un loyer de 6 pces au lieu d'un commerce. Prix réduit.



2161 MAISON MOBILE 14x68, toiture et galerie neuves. Prix réduit. Echangerait contre bung. dans le canton.



2170 PROPRIETE A REVENUS 4 logis + 8 pces pour le propriétaire. Bois franc, tapis, décoration exceptionnelle, piscine 20x40, garage double, entrée asphaltée. Vous serez enchanter d'une visite.

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 30x46, 5 1/2 pces, belles décorations, beaucoup de commodités, plusieurs extras. Chauff. élect. Sous-sol fini. Terrain 60x134. Secteur résidentiel, \$49.800. Visite sur rendez-vous 372-0598

GRANDE PROPRIETE de 10 pces, à la campagne, 3 milles de la ville. Taxes minimales. Tél. 372-1375

MAISON à vendre ou à louer, 4 1/2 pces située à Roxton Pond. Tél. 372-3365

MAISON NEUVE. Reprise de banque, 5 1/2 pces, inst. poêle combustion, couvre-planchers, fixtures. Grand terrain. Libre immédiatement. Située près Waterloo. Tél. 378-3050

MAISON NEUVE dans quartier résidentiel, éligible à la subv. provinciale et au taux d'intérêt de 9 1/2% - 3 ans. A visiter en tout temps. Inf. Const. Rivard et Lavallée 378-5781

ROXTON POND petite maison dans village, garage, terrain 60x110, prix à discuter. Tél. 372-5679

RUE FOCH: Bungalow brique, 3 ch.c. Planchers bois franc, chauff. air chaud (huile), s-sol semi-fini. Terrain 66x100. Tél. 378-5109

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

L'AVENIR ENTRE VOS MAINS! J'ai une maison de pension pour personnes âgées, très bien située, avec 6 ans d'existence. Si intéressé: 375-2396

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE 1976, 22 pi. de long, 6 places, équipée avec auvent, air climatisé, galerie 12x9. Tél. 243-6157

210 COMMERCES A VENDRE

COMPTOIR LAITIER à vendre, situé à Granby. Après 5h p.m. 372-9645 ou 378-6688

RESTAURANT de campagne avec bon chiffre d'affaires, situé sur grande route, 8 milles de Granby. Si intéressé seulement, tél. 378-5782

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES Temps plein ou partiel. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225. 375-3557 ou 378-8717.

3 1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude, électricité et chauffage fournis, situé 138 Ave des Pins. Inf. 372-9640 après 6H30 p.m.

A COTÉ DES GALERIES, de l'église, et de l'école; 3 1/2, meublé; libre fin janvier, \$225. par mois. 378-4874.

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement déneigé, libre 1er janv. 378-7874, 372-6034

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre immédiatement, situé rue St-Hubert. 378-8251.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, très propre, libre imm. 378-8340 ou 378-4890

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874, 378-8387 ou 372-6034

APP. 3 1/2 pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3 1/2 pces, meublé, tout compris, près des Galeries. Tél. 378-1997 et 378-1227

APP. 3 1/2, 94 St-Urbain, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 375-1726

APP. 3 1/2, moderne, meublé, chauffé, endroit tranquille et propre, bien éclairé, face église St-Benoît. Stationnement. Prix raisonnable. S'ad. 163 St-Antoine Nord.

APP. 3 1/2, situé rue Evangéline près des Galeries. Meublé, chauffé, éclairé. Système balayouse central. \$290 par mois. Libre en fév. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 3 1/2, semi-meublé, à sous-louer pour 1er mars, \$235. par mois, situé boul. Boivin. 375-7848 après 17H.

APP. 4 1/2 pces, non meublé; 3 1/2 pces, meublés. Tél. 378-8690 ou 378-7969

BACHELOR meublé, \$225 par mois, vue sur le lac. Tél. 378-3442

LIBRE IMM. grand 2 1/2, chauffé, meublé, s. lavage, 145 St-Hubert. 372-1378.

LIBRES IMM. 1 mois gratuit. App. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

243 MAISONS A LOUER

ST-PAUL: maison à louer 4 1/2 pces, remise et abri d'auto. Déneigement inclus. \$350 par mois. Libre imméd. Tél. 378-4083

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

1-4 1/2, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée. Un mois gratuit, 2 ans sans augmentation. 378-1997 ou 378-1227

1x5 1/2, ET 4 1/2, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-8525 ou 372-2247.

3 1/2 PCES, meublé, chauffé, eau chaude, laveuse-sécheuse, déneigé. Libre immédiatement. Tél. 372-8029

5 1/2 centre ville, libre immédiatement, non chauffé. Tél. 372-2805.

5 1/2 non meublé à \$250; 4 1/2 propre, \$220. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Situé boul. Fortin. Soir: 378-5659

A SOUS LOUER 4 1/2, eau chaude fournie, \$240 par mois, rue Bourgeois. Tél. 378-6528.

244 LOGEMENTS A LOUER

AUBAINE! 6 1/2 pces, chauffé, libre imméd. Au 467 Cowie, très bien situé près école et parc industriel, \$350 par mois. Tél. 378-8717

BEAU 5 1/2 pces, à sous-louer, pour 1er avril, grand stationnement, endroit très tranquille, au 607 Place Touraine, \$325 par mois. Tél. 372-2159

BROMONT: logis 5 1/2 pièces, libre immédiatement. Téléphone: 539-1747

COWANSVILLE: 4 1/2, très propre, peinturé à neuf, libre imm., \$225 par mois. 378-7874, 372-6034

DISPONIBLES IMMEDIATEMENT PRES DES GALERIES 320 SIMONDS SUD 3 1/2 MEUBLÉ 4 1/2-5 1/2 PCES Insonorisés, planchers béton, tapis, repeints, intercom. Piscine extérieure avec moniteur, vaste terrasse aménagée. Tél. 378-7434

GRAND 4 1/2 pces, propre, près des Galeries, chauffé, eau chaude fournie, taxes payées. Tél. 378-2920 ou 378-5309

GRAND 5 1/2 pces, dans duplex, avec garage. Tél. 372-1774

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 1/2 à \$335. 82-86 FOURNIER LIBRE pour JANV.-FÉV. 372-2474 ou 378-2344 INF. 54 FOURNIER app.6

GRAND 5 1/2 pces, haut de duplex, chauff.élect. Libre 1er mars. 622 Ste-Rose, Granby. Tél. 375-5601

GRANDS LOGIS 3 1/2 meublé 4 1/2-5 1/2 repeints Très bon prix. Boul. Fortin. Tél. 378-5768

LOGIS 4 1/2 pces, près des Galeries, de l'église, école et calais, frais peints. 378-8903

LOGIS 4 1/2 pces, dans duplex, rue Laval, chauff.élect. Taxes incluses. Libre imméd. Tél. 372-4753

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre imméd. S'adr. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, refait à neuf, inst. lav.-séch., système chauffage élect., situé au 1er étage, à 10-2 Dollard. S'adr: 19 St-Louis, Granby.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, tapis fournis, inst. lav.-séch., situé rue 129 Laurier, libre imm. 372-6649.

LOGIS 4 1/2, dans bloc de 6 logements, prise d'auto, déneigement compris, \$230 par mois, fenêtres dans toutes les pièces. Jour: 372-1474, soir: 378-6274.

LOGIS 4 1/2, 12 Penelle à Roxton Pond. 4 1/2, à 100 St-Urbain. Tous libres imm. 375-1726.

LOGIS 5 1/2 pces, avec cave et garage, chauffage central, à 630 St-François. Libre 1er fév. \$310 par mois. Tél. 372-5902

LOGIS 5 1/2, près du lac, insonorisé, sécuritaire, \$330 par mois, libre 1er avril 84. Aussi ménage complet à vendre, \$3,000. 372-8855 après 5H. p.m.

LOGIS DE LUXE 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS frais peints, foyer, lave-vaisselle, 5 1/2 pces, à 22 Fernand app.24. Libre imméd. 378-8466 ou 378-6167 entre 5h et 10h PM.

MAGNIFIQUE grand 3 1/2, meublé ou non, poêle et réfrig. A 259 Denison O. Buanerie, tapis neuf, cour déblayée. Libre. \$240. Tél: 375-2563 le samedi, sur semaine 378-1231.

ST-CESAIRE: logis 4 1/2 pces, dans un haut, chauff.élect. Toutes taxes payées. Libre 1er fév. \$215 par mois. Après 5h à 460-3079

247 LOCAUX A LOUER

BIEN SITUÉ, centre-ville Cowansville, commercial seulement. Jour: 263-4811 soir: 263-2924

LOCAL COMMERCIAL situé 746 St-Jacques, de 6,000 pl.ca. Tél. 372-1378

LOCAL commercial avec chambre froide, centre-ville. Libre immédiatement. Tél. 372-8029

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer près des Galeries, avec accès aux poêle, réfrigérateur et salon. Tél. 378-9224

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, bien située, bon chez-soi, bonne nourriture. Tél. 375-2396

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU D'AFFAIRES A LOUER A BROMONT avec salle d'attente, chauffage, électricité compris, \$250 par mois. Situé 754 rue Shefford, Bromont. Inf. 534-3443

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE logis de 4 1/2 avec chauffage élect. non meublé. Aussi recherchons grand 3 1/2 meublé, chauff. élect. Si possible dans le même bloc ou à côté Paroisse Assomption. 375-1493

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: meubles, vaisselle, bibelots, collection Avon, etc. S'ad. 1263 Guertin, Granby, 375-5338

BOIS DE CHAUFFAGE blocs d'étable de 16 po. séché et entreposé à l'intérieur, \$30 la corde. Soir: 372-7642

DISQUES NEUFS à liquider à moitié prix. Chez Son X Plus, 39 Evangéline, Granby, 378-9816.

MEUBLES USAGÉS: cuisine, bureaux, bassinettes, garde-robes. A 346 Racine, tél. 372-3846 ou 375-2393

271 DIVERS A VENDRE

PNEUS NEUFS ET USAGÉS A vendre à bon prix. Tél. 372-5464.

PROJECTEUR Keystone SL818, film régulier et Super 8, 10 vitesses tour de France; grosse couchette avec matelas; chaise haute et couverture bébé; bicyclette 20" unisexe; scie à chaîne presque neuve. 375-6938

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

271 DIVERS A VENDRE

TV A LOUER: à compter de \$10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

VENTE D'EQUIPEMENT DE BUREAU: 1 bureaux de secrétaire; ameublement complet pour bureau de président; 2 tables à dessins; photocopieur pour plans; calculatrice; plusieurs chaises de bureau et menus articles de bureau. 378-3050, 539-0110.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

GRANBY: Rue St-Charles, propriété 6 1/2 pces, 3 c.c., grand terrain, financement facile, prix demandé: 35,000\$. Inf: Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129

COMMERCIAL GRANBY: Rue Principale, local avec propriété 7 1/2 pces, 3 c.c., situation idéale pour vente au détail. Inf: Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129

GRANBY: Rue St-François, bung. brique, 9 1/2 pces, 3 c.c., foyer, plancher bois franc, garage. Inf: Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Granby, bung. brique, 5 1/2 pces, 3 c.c., avec 2 appartements loués au sous-sol, excellent revenu. Inf: Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129

GRANBY: près Lac Boivin, bung. très luxueux, garage att., sous-sol fini, terrain boisé. Inf: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176

PROPRIÉTÉ TRÈS BIEN RÉNOVÉE: peut servir de ferme, grange 30x55, terrain 27,200 pl.ca. Inf: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

Trust Royal Services Immobiliers

COURTIER

39-2 Evangéline, Granby Tél: 378-0158



DÉPANNEUR: Dans Granby, chiffre d'affaires 190,000\$ par année, avec logis 4 1/2, prendrait échange. Inf: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176



CANTON GRANBY: cottage 1977, construction brique, aluminium, bois, 10 1/2 pces, 4 c.c., 2 salons, 2 s. bain, 2 foyers, planchers bois franc, garage, terrain 150x256 avec arbres matures. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912

CANTON GRANBY: Rue Bisson, bungalow 6 grandes pièces, garage double, 3 remises, 2 foyers, terrain 130x143, boisé, taxe 400\$. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912

CANTON SHEFFORD: 3 milles de Granby, bungalow 5 1/2, construction 1977, pierre, brique, aluminium, chauffage électrique, plancher bois franc, terrain 198x800, très boisé. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WARDEN: 1/2 mille du village, maison brique, 1978, 5 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., armoires en chêne, sous-sol partie finie, carport, terrain 200x230, avec plusieurs érables et petite cabane à sucre toute équipée. A ne pas manquer! Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

ROUTE 112: entre St-Paul et Granby, terrain de 187' de façade avec profondeur irrég., pour une superficie de 17 acres, prix une aubaine. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912



WATERLOO: Pré-Sec, magnifique maison brique, 6 1/2 pces, 4 c.c., chauff. élect., carport, sous-sol fini avec foyer en pierre des champs, terrain avec beaux arbres, secteur recherché, cause: transfert. Faut voir. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

WATERLOO: Rue Lambert, bungalow brique, 1965, 6 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, avec foyer, carport, cause: départ. Venez faire votre offre. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622

GRANBY: prix réduit, restaurant cantine, établi depuis plusieurs années avec bonne clientèle, ouvert à l'année. Cause de maladie. Personnes intéressées seulement. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622



GRANBY: bungalow, 3 c.c., plancher bois franc, piscine, prix demandé: 30,000\$. Vendue. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: 3 c.c., foyer, sous-sol 25% fini, près d'achat, vendu, prix demandé: 45,000\$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: Boul. Leclerc, style moderne, 2 c.c., foyer, sous-sol fini, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805



GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

GRANBY: bungalow, secteur recherché, air climatisé, grandes pièces, plancher bois franc, garage. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

FONDS DE COMMERCE: Vêtements sport et de travail, pour toute la famille, bottines de travail, tissu à la verge & comptoirs présentoirs, 8,500\$. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156



ROXTON POND: bungalow récent pierre et brique, 4 c.c., sous-sol semi-fini, garage attenant à la maison, grand terrain, rue tranquille, dans le village, faut vendre. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156

ATELIER: 3,000 p.c. plancher ciment, isolé intérieur à l'épreuve du feu, grande porte pour camion & 2 portes ordinaires, présentement atelier de forge en opération, peut être atelier débosselage & peinture ou autres, grand stationnement. Inf: Marie-Andrée Archambault, bur: 378-0158, rés: 375-2156



DANVILLE: garage avec grand terrain, idéal pour station d'essence, situé sur route principale et bien situé, à ne pas manquer. Inf: Gérard Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622



CENTRE-VILLE: cottage avec local commercial, bien situé, pour petit commerce. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805



CENTRE-VILLE: cottage avec local commercial, bien situé, pour petit commerce. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE A COUDRE Pfaff, avec meuble, presque neuve. 378-0045.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS Poêles, réfrigérateurs, etc.etc. Payons comptant. Tél. 378-5446

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

DISTRIBUTEUR DEMANDE. Compagnie d'alimentation demande distributeur avec camion pour distribution, territoire Granby. Sans frais: 1-800-361-9662 demandez André.

GAGNEZ DE L'ARGENT SANS QUITTER VOTRE IMMEUBLE D'HABITATION. Vous pouvez peut-être devenir Représentante AVON dans votre immeuble... vous rencontrerez des gens, travaillerez aux heures qui vous conviennent et gagnerez de l'argent sans sortir à l'extérieur. Composez immédiatement: 372-4116 Lise Campbell.

LIGUE DE BALLE MOLLE recherche une équipe pour compléter leur ligue. S'ad. Pierre Royer à 375-3356

301 PERSONNEL DEMANDE

PIZZAMAN d'expérience demandé pour travail à temps plein. S'ad. Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, Granby.

POUR PERSONNE qui cherche à augmenter leur revenu, travail de groupe intéressant. Inf. sur rendez-vous à 378-9605

REPRÉSENTANT DES VENTES Nous sommes une compagnie de transport située à Dorval, à la recherche d'un vendeur bilingue pour le district de Granby. Si vous avez de l'ambition et êtes agressif et responsable, avec de l'expérience dans le domaine du transport, nous avons un emploi pour vous. Salaire selon expérience. Nous offrons des bénéfices marginaux intéressants. Une allocation d'automobile et l'opportunité de gagner un excellent bonus. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Kwikasair Express, 2215, St-François, Dorval, Qué. H9R 4S6. Att: M. Capparelli.

INTERVIEWER DEMANDÉ

(homme ou femme) pour une importante maison de recherche. Travail de porte à porte et au téléphone. Travail occasionnel, avec voiture. Dépenses payées. Ecrire à Réalités Canadiennes, Tél. 288-6894 (514) 1411, rue Crescent, 3e étage. Montréal. H3G 2B3 PC-1470

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

342 GARDERIES

GARDERIES enfants à la semaine pour accompagner garçon 2 ans, maison privée, près église Imm.Concep. 378-9605

GARDERIES enfants de 0 à 7 ans à mon domicile (chemin St-Paul). Tél. 375-5663

343 SERVICES DIVERS

LIGNES DE MAIN, Cartes, Astrologie, l'influence des Planètes. Analyse et Révélation. Votre destin. 375-7211

345 REPARATIONS D'APPAREILS

343 SERVICES DIVERS

CESSEZ DE FUMER! Cessez de fumer efficacement en 5 sessions individuelles par la méthode subliminale (visuel et sonore) dans le but d'être accepté des tests de motivation et d'enseignement de la méthode, vous serez offerts sans frais. Pour rendez-vous: 378-9642

POUR TRAVAUX de rénovation de tous genres, en menuiserie... intérieur-extérieur. Voyez des spécialistes avec plusieurs années d'expérience, prix compétitif. 378-6340 ou 378-4890.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

370 AUTOS A VENDRE

PLYMOUTH Turismo 1983, coupé sport, couleur noire, 8 mois d'usage, 8,500km, moteur 2.2 autom. Radio am-fm stéréo, toit ouvrant. Payé \$10,950 laissé à \$7,950. Tél. 378-7203

370 AUTOS A VENDRE

RABBIT diesel, 1984, 2 portes, neuve, garantie par la compagnie, 5,000km. Prix à discuter. Tél. 378-5013
TOYOTA Corolla 1981, familial, 5 vitesses, huile, comme neuf. Tél. 293-5922

Les faits d'hier

Mardi
17 janvier
1984

Anniversaires
historiques:

1981 — Le président philippin, Ferdinand Marcos, lève la loi martiale, en vigueur depuis huit ans dans le pays.

1980 — Le dollar canadien tombe sous les 83 cents, son plus bas niveau depuis les années de la dépression.

1968 — Publication de "Option Québec" par René Lévesque.

1959 — Création de l'état du Mali par l'union du Sénégal et du Soudan.

1938 — Le collège Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe est incendié et 46 personnes y périssent.

1929 — Naissance de la bande dessinée "Popeye".

1881 — Le pont inter-

provincial est ouvert à Ottawa.

Ils sont
nés un
17 janvier:

1944 — Françoise Hardy, chanteuse française.

1942 — Mohammed Ali, boxeur américain.

1939 — Dalida, chanteuse française.

1932 — Jean-Pierre Goyer, homme politique canadien.

1929 — Jacques Plante, joueur de hockey québécois.

1860 — L'écrivain russe Anton Tchekhov.

1706 — Benjamin Franklin, philosophe, physicien et homme d'état américain.

Pensée du jour:

"Les gens bien élevés contredisent les autres. Les sages se contredisent eux-mêmes." (Oscar Wilde).

CUISINIER(IERE) à temps partiel

* Cours pertinent de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec ou d'une autre institution reconnue.

* Expérience d'au moins 2 ans dans la cuisine communautaire.

S'adresser à:

Centre d'Accueil de Cowansville
200, rue Principale,
Cowansville
J2K 1J2
Tél.: 263-5142

PC-1447

— 3 —

Pendant l'entracte, René se détend dans sa loge en compagnie de Guy qui, maniaqué du hockey, a apporté un appareil de télévision afin de surveiller le match. Le moment venu de reprendre le spectacle, René retourne sur scène et s'adresse au public: "Je sais qu'il y a des parents dans la salle qui aiment le hockey mais qui ont eu la gentillesse d'accompagner leurs enfants ici ce soir. Je les en remercie et je veux leur dire que tout va bien, le Canadien mène 4 à 2."

Personne n'avait suggéré à René de le faire, mais son instinct lui avait dicté une ligne de conduite qui avait ravi l'auditoire.

Malgré cette nouvelle vie qui commence pour lui, malgré ses triomphes et le nouveau rôle de vedette qu'il doit assumer, René ne change pas. Il demeure un enfant agréable, toujours de bonne humeur, raisonnable et fort bien discipliné. Il sait désormais qu'il a le feu sacré et que la scène occupera une place importante dans sa vie. Il se sent bien sous les feux de la rampe et adore se retrouver face à ce public auquel il donne, soir après soir, le meilleur de lui-même.

Guy Cloutier essaie d'organiser un horaire qui permette à son protégé de concilier son nouveau métier avec ses études, ce qui n'est pas facile. Mais René est tellement dis-



Deux idoles: René et Guy Lafleur.

cipliné qu'il réussit à poursuivre en même temps ses études et sa carrière.

A ce stade de sa carrière, René poursuit toujours ses études à l'île d'Orléans, mais la célébrité va bien vite lui compliquer un peu la vie.

En effet, René est déjà si populaire que des professeurs de Québec promettent à leurs élèves de les emmener en "pèlerinage" à l'île d'Orléans, pour voir l'école du "p'tit Simard".

De toute façon, René doit déménager à Montréal où il passe déjà beaucoup de temps et où son métier le réclame. Il s'installe alors chez la famille Bachand qui l'accueille comme un véritable membre de la famille et où il pourra plus facilement rencontrer ses obligations et poursuivre ses études. C'est un cas spécial pour lequel le directeur du Collège des Eudistes, le père Origène Voisine, a su trouver une solution. Pendant trois ans, à chaque matin lorsqu'il est à Montréal, René prend le chemin du collège où des professeurs veilleront à parfaire son éducation en lui donnant des cours privés. Ils ont la tâche relativement facile puisque René a toujours voulu apprendre. Il a pris et prend toujours le temps qu'il faut pour acquérir de nouvelles connaissances.

Le "p'tit Simard" est devenu un personnage légendaire et, de tous les coins du Québec, on réclame sa présence. Tout le monde tient à voir de près le nouveau prodige de la chanson.

Guy Cloutier, pour qui le show-business n'a pas de secrets, juge le moment opportun et met sur pied une gigantesque tournée à travers toute la province de Québec. Partout, la réaction est la même et le public marche à tout coup. La preuve est faite une fois de plus que René Simard, malgré son jeune âge, a pris une place de choix parmi les grands du show-business.

Le producteur de film, Denis Héroux, s'intéresse également à René et lui demande de tourner dans un film qui lui sera entièrement consacré et qui, dès sa sortie, connaîtra un succès sans précédent dans les annales du cinéma québécois: Un enfant comme les autres.

Avec ce film, René vient d'ajouter une corde à son arc, tant et si bien que Denis Héroux lui demande de tourner dans un autre film, J'ai mon voyage, dont la vedette n'est nulle autre que Dominique Michel.

Quelques années plus tard, le réalisateur Laurent Larouche ira filmer la grande tournée de René au Japon et sortira le film René Simard au Japon, ce qui fournira à ses nombreux admirateurs et admiratrices,



Editions Quebecor

qui n'ont pu faire le voyage, l'occasion et l'illusion de connaître le Japon.

A chaque fois qu'il se produit sur scène, René déplace des foules considérables. En février 1972, alors que le mercure indique 20 degrés sous zéro dans la région de Québec, pas moins de 30,000 personnes se sont déplacées pour venir applaudir le phénomène de l'heure. Parmi les spectateurs, le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne, et son épouse. Quelques députés de l'Assemblée nationale se sont également joints à la foule enthousiaste des spectateurs.

— A SUIVRE —

Le gros lot de la 6/49 gagné par un Américain?

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Il apparaît plausible que le gagnant du gros lot de la loterie 6-49 soit en vérité un Américain. Le billet convoité de \$12 millions aurait été validé à un poste-frontière entre l'Ontario et les Etats-Unis.

Cette information, lancée dans son édition du lundi par le quotidien USA Today, n'a cependant pu être confirmée par Loto-Québec, ni par la "Ontario Lottery Corporation". Mme Wendy Horne, responsable des relations publiques, a brièvement expliqué que la société provinciale ne donnait aucun détail sur la provenance du billet. Elle affirme toujours ignorer l'identité du multi-millionnaire.

Le billet tant désiré aurait été validé près des villes de Buffalo et Detroit. Le parieur aurait donc validé sa combinaison dans un kiosque de Windsor, en



Un groupe d'Ontariens de Kitchener, en Ontario, a remporté un beau montant de \$443,481. Il s'agit de 10

Ontario, ou dans un autre centre de la région métropolitaine de Toronto.

Quant aux Québécois, ils ont dû se contenter de trois des 10 lots de \$443,481, pour avoir misé juste cinq fois sur six, en ayant aussi trié le chiffre complémentaire 40.

Des trois Québécois qui ont remporté ce lot de \$443,000, samedi, Loto-Québec n'en connaissait lundi soir que deux, dont une dame célibataire et un groupe de 12 collègues de travail.

Ces Québécois qui ont fait bonne figure sont 12 employés du magasin à rayons Miracle Mart, de Sainte-Foy. Le mandataire du groupe, M. François Allard, demeure éga-

lement dans cette municipalité de la banlieue de Québec. Chacun recevra environ \$37,000.

Quant à la gagnante montréalaise, il s'agit d'une célibataire de 44 ans, Mme Ruth Maltais, de Pointe-Claire. Elle travaille comme commis pour Bell Canada à Dorval. Il a également été impossible de joindre Mme Maltais au téléphone, lundi.

Multi millionnaire recherché

Si les autres gagnants tardent à se faire connaître, c'est sans doute pour fêter la fortune, tenter de se calmer ou de prendre les

travailleurs de Budd Canada Inc et d'une serveuse de leur brasserie favorite.

mesures de sécurité qui s'imposent.

The Ontario Lottery Corporation attend toujours que se pointe le ou les multi-millionnaire(s) qui s'ignore, ou qui fait innocemment languir les millions de paires d'yeux qui attendent de le scruter à la caméra.

Si le "malheureux" gagnant était effectivement Américain, il devrait méditer longuement avant d'emporter sa fortune avec lui vers le Sud. Aux Etats-Unis, la totalité d'un somme gagnée à la loterie devient impossible.

Au Québec, tout comme en Ontario, seuls les intérêts — tout de même considérables — peuvent être convoités par le fisc.

"Le gagnant serait

donc bienvenu d'investir au Canada", lançait à la blague M. Jean Royer, attaché politique du ministre des Finances Jacques Parizeau, lors d'une interview avec la Presse Canadienne.

Après l'euphorie passée, les quatre corporations provinciales de loterie comptent leurs deniers: le tirage de cette semaine a généré des ventes de \$67.5 à la grandeur du Canada, dont \$27 millions au Québec.

De cette somme, le ministère des Finances empoche \$9 millions, soit environ le tiers des ventes québécoises. Le seul actionnaire de Loto-Québec est en effet le gouvernement du Québec.

Des joyeux lurons...

QUEBEC (PC) — C'est un groupe de joyeux lurons qui s'est présenté hier soir au bureau régional de Québec de Loto-Québec pour encaisser un des lots de \$443,481.60 attribués lors du dernier tirage de la loterie 6-49.

Ce sont 12 camarades de travail du magasin Miracle Mart, de Sainte-Foy, en banlieue de Québec, qui se sont partagés la mirobolante cagnotte du "5 sur 6 Plus", soit près de \$37,000.

Agés entre 21 et 38 ans, les 10 hommes et deux femmes s'étaient présentés à Montréal lundi matin pour réclamer leur prix mais ils se sont pliés de bonne grâce à la demande de Loto-Québec de revenir le soir même à Québec pour toucher leur chèque au bureau régional.

Ils ont cependant profité de leur court séjour à Montréal pour faire valider une autre série de 12 billets en prévision du prochain tirage.

"C'est beaucoup plus le 'fun' de gagner en

Les décès



LUSSIER
Mme Maria

A Granby le 15 janvier 1984 à l'âge de 79 ans est décédée Mme veuve Mathias Lussier, née Maria Allard, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 17 janvier 1984. Le convoi funèbre partira du

Salon Funéraire
Victor Rochon Enrg.
48 rue principale
Roxton Pond

Felix Fontaine (Marie-Rose), Roxton Pond; M. Aimé Lussier, Granby; M. et Mme Armand Lussier, Granby; M. et Mme Joseph Lussier, Granby; Mme Lionel Ouellette (Blanche Alice), Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(16-17)



POIRIER
M. Normand

Granby le 14 janvier 1984 à l'âge de 56 ans est décédé M. Normand Poirier, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 17 janvier 1984. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 rue principale
Granby

pour se rendre à l'église Notre-dame où le service sera célébré à 11 heures suivi de la crémation. Les salons seront ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Réjean, Guy, Diane, Raynald; son frère et ses soeurs: M. et Mme Paul Poirier de St-Jean; Mme Cécile Leclerc de Iberville; M. et Mme Roland Thibodeau (Marie) de St-Jean; M. et Mme Georges Garceau (Florence) de St-Blaise; M. et Mme Paul-Emile Dufault (St-Jean); son beau-frère: M. Hector Giroux; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(16)

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY



APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE TROIS
AUTOMOBILES NEUVES,
DE TYPE FAMILIAL.

CONTRAT NO. 2 / 84

Des soumissions scellées
seront reçues par la Ville
de Granby, jusqu'à 14.00
Heures, heure en vi-
gueur, VENDREDI LE 27
JANVIER 1984, pour la
fourniture des biens
mentionnés en titre.

Pour être validement
reçue, toute soumission
doit se trouver physiquement,
sous pli cacheté,
au bureau du Greffier de
la Ville de Granby, chambre
9, Hôtel de Ville, 87
rue Principale, Granby,
avant l'heure et la date
mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges
et les formules de sou-
mission, peuvent être ob-
tenus à compter du 17
janvier 1984, au bureau
des Services Techniques,
Hôtel de Ville, Granby, en
demandant M. Jean-Denis
Biron, préposé aux
soumissions.

La Ville de Granby ne
s'engage pas à accepter
la plus basse ni aucune
des soumissions présen-
tées et n'encourt aucune
obligation envers les sou-
missionnaires.

Les soumissions seront
ouvertes VENDREDI LE
27 JANVIER 1984, à
14.00 Heures, heure en
vigueur, à l'Hôtel de Ville
de Granby. Les soumis-
sionnaires sont invités à
assister à l'ouverture des
soumissions.

Granby, le 12 Janvier
1984.

LE GREFFIER,
Alain Noël, Avocat.

PC-1448

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot			ABC
SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE	
\$0.60	\$2.40	\$113.00	

Dans les endroits desservis par camelots.

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars
au 20 avril

Demain, une personne de l'autre sexe vous influence beaucoup. Tout va bien au chapitre de l'amour durant ces deux jours. Au reste, dans tous les domaines vous obtiendrez facilement confiance et bonne entente.

TAUREAU

du 21 avril
au 20 mai

Demain, voyez à ce que vos rencontres et discussions soient fructueuses. Faites des concessions. Surveillez étroitement vos intérêts sentimentaux, aujourd'hui. Demain, songez à éviter le gaspillage.

GÉMEAUX

du 21 mai
au 21 juin

Aujourd'hui, un ami ou un parent peuvent vous causer une agréable surprise. Demain, il sera probablement question de voyage ou d'entreprises nouvelles. Ayez du respect pour vos supérieurs.

CANCER

du 22 juin
au 22 juillet

Un grand désir de liberté vous anime mais vous aurez probablement à le freiner. Soyez minutieux. Ayez le souci de la précision. Les distractions vous assaillent, d'où la nécessité de cette prudence.

LION

du 23 juillet
au 23 août

Vous allez développer une situation sentimentale heureuse et tranquille. Vous penserez un peu égoïstement que la personne qui vous aime est là pour vous aider. Vous serez plus démonstratif, plus insouciant et plus gai.

VIERGE

du 24 août
au 22 sept.

Vous auriez intérêt à surveiller de plus près vos excès de franchise; ceux-ci dépassent souvent votre pensée, froissent et blessent la personne qui vous aime. Cantonnez-vous dans une attitude de prudente réserve.

BALANCE

du 23 sept.
au 23 oct.

Que l'esprit de famille ne soit pas absent de votre pensée au cours de cette journée. Vous pourrez sûrement être utile et agréable à quelqu'un de votre entourage. La journée qui commence sera propice aux affaires nouvelles.

SCORPION

du 24 oct.
au 22 nov.

Demain, évitez de perdre votre temps. Profitez de chaque heure de cette journée. La journée de samedi sera propice à l'éclosion de nouveaux projets. Vous avez des idées merveilleuses.

SAGITTAIRE

du 23 nov.
au 21 déc.

Beaucoup de surprises, beaucoup d'aventures, mais rien de grave. Au contraire, si vous avez le sens de l'humour, vous pourrez rire plusieurs fois au cours de cette journée. Évitez les disputes et faites des concessions.

CAPRICORNE

du 22 déc.
au 20 janv.

Vous serez d'humeur changeante. Si une de vos paroles était mal interprétée, expliquez-vous immédiatement. Votre égoïsme pourrait vous être reproché, faites-vous pardonner par un cadeau.

VERSEAU

du 21 janv.
au 19 fév.

Ce n'est ni l'imprévu, ni l'extraordinaire qui vous rendra heureux, mais bien plutôt votre vie de tous les jours; vous vous sentirez soutenu et compris. La personne aimée fera beaucoup pour vous apporter le goût de vivre.

POISSONS

du 20 fév.
au 20 mars

Vous connaîtrez progressivement un amour paisible et heureux. Vous devriez vous affranchir de vos idées préconçues. Vous ferez montre de plus de maturité et vous développerez votre sens de l'humour.

Le mot mystère

218

8 Lettres

Le mot clef — Absence d'agitation

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Art	Cautèle	Mesuré	Prud'homme	Sens
Attentif	Circonspect	Mystère	Prud'homme	Sensé
Attention				Sérieux
Averti	Défiant	Neutre	Réfléchi	
Avisé	Discret		Réflexion	
	Doigté	Politique	Réservé	
Bien		Précaution		
Bon	Expérimenté	Prévoyance	Sage	
		Prudence	Sagesse	
Calme	Habile	Prudente	Sapience	

Solution du problème précédent: Passants

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	P	B	I	E	N	O	I	T	U	A	C	E	R	P
2	E	R	U	S	E	M	T	N	E	T	A	S	E	R	R
3	E	U	N	O	B	R	A	L	T	L	S	F	U	E	U
4	R	D	T	E	E	I	E	E	M	E	L	D	F	C	D
5	E	E	R	V	F	T	N	E	G	E	H	L	E	N	H
6	T	N	A	E	U	T	L	A	C	O	E	X	R	A	O
7	N	C	D	A	I	I	S	H	M	X	U	N	E	Y	M
8	E	E	C	F	B	E	I	M	I	E	I	T	T	O	I
9	M	C	E	A	D	V	E	O	I	S	N	E	S	V	E
10	I	N	H	E	I	R	N	R	E	G	A	S	Y	E	S
11	R	E	E	T	S	E	E	R	T	U	E	N	M	R	I
12	E	I	S	G	C	S	E	T	N	E	D	U	R	P	V
13	P	P	N	I	R	E	N	O	I	T	N	E	T	T	A
14	X	A	E	O	E	R	E	U	Q	I	T	I	L	O	P
15	E	S	S	D	T	C	E	P	S	N	O	C	R	I	C

Clin d'oeil

George Koichopolos, un employé d'un magasin de sport de Toronto, s'affaire à enlever la glace au pied d'un panneau représentant un patin à glace. Il s'agit d'un bel exemple de réclame publicitaire agréable l'oeil.



Les mots croisés

NO 14

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Produits d'oxydation de couleur verte.
- Cépage blanc de Bourgogne. — Moine anglais (673-735).
- Tes parents. — Extrême blancheur.
- Coups de baguette. — Arguments, preuves.
- Symb chim. — Bagatelles.
- Qui ne peut être différé. — Assemblée politique.
- Genre d'oiseaux passereaux. — Ramer. — Richesse.
- Qui aide la mémoire.
- Prénom masc. — En matière de. — Suinter.
- Empreinte. — Visions chymériques.
- Grand Lac. — Opposition, contraste.
- Art esp. — Flaque. — Légumineuses.

VERTICALEMENT

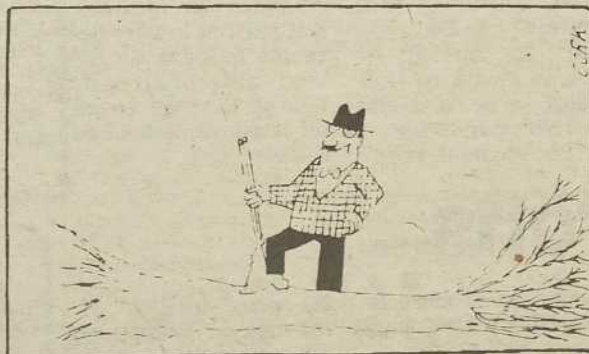
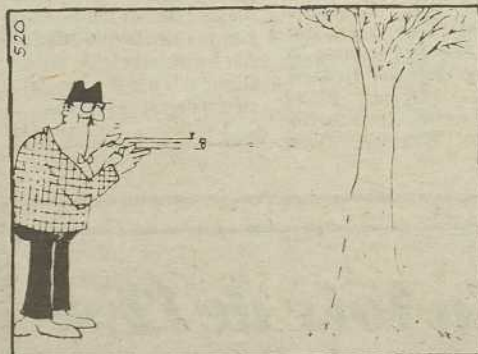
- Caisson fermant une cale sèche (2 m.).
- Riv. de l'Asie centrale. — Eclat de voix. — Vitesse restante d'un navire.
- Epaissir. — Vitrail sans plombs.
- Sans instruction. — Ch.-l. du dép. des Alpes-Maritimes.
- Ajd. poss. — Acquis à la naissance.

- Indique la liaison. — Se dit d'une chose hors d'usage. — Interj.
- Ecrivain français (1823-1892). — Partie interne du cou.
- Anc. comm. de Belgique. — Tenue de payer.
- Oiseau de l'ordre des échassiers. — Se revêtir des couleurs de l'arc-en-ciel.
- Commerce important. — Angle de l'étambot.
- Lieu des délices. — Du verbe touer.
- Pron. pers. — Evaluer le volume d'une quantité de bois. — Champion.

SOLUTION DU PROBLEME NO 13

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	S	T	R	O	S	C	O	P	I	E
2	A	D	O	R	A	T	E	U	R	N	U	
3	S	R	I	V	E	V	A	N	N	E		
4	T	O	T	E	V	E	N	N	E			
5	R	I	E	N	L	I	E	G	E	N		
6	O	T	T	O	M	A	N	E	S	S	E	
7	N	E	E	O	D	E	U	R	I	O		
8	O	M	E	G	A	E	L	A	V	E		
9	M	E	U	B	E	M	I	E	N	S		
10	I	N	R	I	T	A	E	N	A			
11	E	T	U	D	I	A	N	T	A	D	N	
12	S	T	E	N	T	A	C	U	L	E	S	

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Les deux MAHRE se jouent un vilain tour



Steve Mahre en pleine action. Un peu plus tard, lui et son frère Phil étaient disqualifiés pour avoir interverti leurs dossards. (Photo La Presse Canadienne)

PARPAN, Suisse (AP) — L'Américain Steve Mahre a remporté le slalom comptant pour la Coupe du monde de ski alpin présenté hier à Parpan, mais il a ensuite été disqualifié parce que lui et son frère jumeau Phil ont interverti, par mégarde, leur numéro de dossard.

Steve Mahre a remporté les deux manches de l'épreuve, terminant avec un temps combiné de 1:46.90 minute, mais a perdu sa victoire lorsqu'on a découvert qu'il portait le numéro de son frère Phil. Ce dernier, qui a terminé sixième en 1:48.13, a aussi été disqualifié, parce qu'il portait le numéro de Steve.

Les organisateurs et observateurs de la Coupe du monde de ski alpin peuvent généralement différencier les deux frères de 26 ans par les lunettes qu'ils portent — la bande élastique des lunettes de Steve est de couleur pâle, tandis que celle de Phil est noire.

Mais il semble que Hans-Rudi Weber, l'officiel suisse qui se trouvait à la porte de départ, ne soit pas un de ceux-là. Ainsi, le mélange de numéro de dossard n'a été constaté qu'à la fin de la première manche.

Les frères ont eu droit de participer à la deuxième manche, mais ont ensuite été disqualifiés.

L'instructeur de l'équipe américaine de slalom, Tom Kelly, a déclaré qu'il était responsable de l'erreur. Il a donné les deux dossards à Steve dimanche soir, en lui demandant d'en remettre un à Phil.

L'instructeur a ajouté qu'il aurait dû s'assurer que chacun d'eux avait le bon numéro — le #13 pour Steve et le #3 pour Phil.

Règlements stricts

"Les règlements ne nous ont laissé aucun choix," a dit un porte-parole du jury de la course, tout en précisant que les règle-

ments concernant les numéros de dossards étaient très stricts.

La victoire est donc allée à Marc Girardelli, un Autrichien qui défend les couleurs du Luxembourg. Il a terminé avec un temps combiné de 1:47.19.

"J'aurais préféré terminer deuxième," a dit Girardelli. "J'ai réalisé deux bonnes manches et je ne voulais surtout pas gagner grâce à la disqualification de Steve."

Il s'agissait de la deuxième victoire de Girardelli en Coupe du monde.

"J'étais furieux," a pour sa part déclaré Steve Mahre. "Je me suis présenté à la porte de départ dans la deuxième manche avec l'intention de gagner plus décisivement encore qu'en première manche."

Le directeur des équipes américaines de ski, Bill Marolt, a indiqué qu'il allait faire appel auprès de la Fédération internationale de ski de la disqualification des frères Mahre.

Un porte-parole a ajouté que les responsables de l'équipe américaine considéraient que les règlements avaient été mal interprétés. Voici le classement:

1. M. Girardelli (Lux) 1:47.19 (56.39-50.80)
2. P. De Chiesa (Ita) 1:47.83 (56.10-51.73)
3. A. Wenzel (Lie) 1:47.87 (56.53-51.34)
4. Franz Gruber (Aut) 1:47.92 (56.61-51.31)
5. Max Julen (Sui) 1:48.42 (56.59-51.83)
6. P. Frommelt (Lie) 1:48.43 (56.00-52.43)
7. Bojan Krizaj (You) 1:48.45 (56.58-51.87)
8. Didier Bouvet (Fra) 1:48.98 (56.76-52.22)
9. Stig Strand (Sue) 1:49.14 (56.55-52.59)
10. J. Nilsson (Sue) 1:49.18 (56.80-52.38)
11. G. Neuriesser 1:49.24 (56.77-52.47)
12. Joze Kuralt (You) 1:49.79 (56.76-53.03)
13. M. Canac (Fra) 1:49.94 (56.95-52.99)
14. T. Burgler (Sui) 1:49.95 (56.90-53.05)
15. Joel Gaspoz (Sui) 1:50.00 (57.54-52.46)

Classement général (points)

1. Pirmin Zurbriggen (Suisse) 122
2. Andreas Wenzel (Liechtenstein) 100
3. Franz Heinzer (Suisse) 98
4. Ingemar Stenmark (Suède) 84
5. Urs Raebler (Suisse) 84
6. Franz Gruber (Autriche) 63
7. Max Julen (Suisse) 62
8. Jure Franko (Yougoslavie) 61
9. Erwin Resch (Autriche) 60
10. Hans Enn (Autriche) 59
11. Bojan Krizaj (Yougoslavie) 59
12. Harti Weirather (Autriche) 55
13. Anton Steiner (Autriche) 51
14. Todd Brooker (Canada) 50
15. Franz Klammer (Autriche) 48
16. Toni Burgler (Suisse) 48

L'Association olympique déléguera plus de 68 athlètes à SARAJEVO

OTTAWA (PC) — L'Association olympique canadienne a fait connaître hier les noms de 68 athlètes qui représenteront le Canada aux Jeux olympiques d'hiver de Sarajevo, en Yougoslavie, du 7 au 19 février.

Les athlètes sélectionnés sont ceux qui ont atteint les niveaux de performance fixés par l'Association et qui ont des chances de terminer dans les 16 premiers de leur discipline respective.

Les athlètes choisis représenteront le Canada dans les disciplines suivantes: le ski de fond et alpin, le saut à ski, le patinage artistique et de vitesse, le hockey, le bobsleigh et la luge. Aucun Canadien ne prendra part au biathlon ou au combiné nordique.

Parmi les Québécois qui se rendront en Yougoslavie, on retrouve Pierre Harvey, en ski de fond; Jamie Eggleton, en patinage artistique; Jean-Jacques Daigneault et Mario Gosselin, de l'équipe nationale de hockey olympique; Carole Keyes, à la luge; ainsi que Sylvie Daigle, Gaétan Boucher et Jacques Thibault, au patinage de vitesse.

D'autres noms seront ajoutés plus tard ce mois-ci, en fonction des résultats obtenus lors des différentes compétitions internationales qui seront présentées d'ici aux Jeux olympiques.

Voici la liste des athlètes sélectionnés hier:

Ski alpin, dames: Gerry Sorensen, Kimberley, C.-B.; Laurie Graham, Inglewood, Ontario; Karen Stemmler, Aurora, Onta-

rio; Liisa Savijarvi, Bracebridge, Ontario; Diana Haight, Fruitvale, C.-B.; et Andréa Bédard, Sutton, Québec ou Lynn Lacasse, Brossard, Québec.

Hommes: Todd Brooker, Paris, Ontario; Steve Podborski, Toronto; deux des quatre suivants: Robin McLeish, Ottawa; Paul Boivin, St-Lambert, Québec; Gary Athans, Kelowna, C.-B.; et Chris Kent, Calgary; ainsi qu'un des trois suivants: Mike Tommy, Wakefield, Québec; Jim Read, Calgary; ou Jim Kirby, Toronto.

Bobsleigh, dames: Sharon et Shirley Firth, Inuvik, Territoires du Nord-Ouest. **Hommes:** Pierre Harvey, Stoneham, Québec.

Patinage artistique, dames: Kay Thomson, Toronto; Elizabeth Manley, Ottawa. **Hommes:** Brian Orser, Penetanguishene, Ontario; Gary Beacom, Toronto; Jamie Eggleton, St-Bruno, Québec. **Couples:** Barbara Underhill, Oshawa, Ontario et Paul Martini, Woodbridge, Ontario; Melinda

Kunhegyi, Burlington, Ontario et Lyndon Johnston, Hamiota, Manitoba; Katherina Matousek, New Westminster, C.-B. et Lloyd Eisler, Seaford, Ontario. **Danse:** Tracy Wilson, Port Moody, C.-B. et Rob McCall, Dartmouth, N.-E.; Kelly Johnson, Toronto et John Thomas, Brampton, Ontario.

Hockey: Warren Anderson, Toronto; Robin Bartel, Drake, Saskatchewan; Russ Courtnall, Victoria; Jean-Jacques Daigneault, Montréal; Kevin Dineen, Toronto; Dave Donnelly, Edmonton; Bruce Driver, Toronto; Darren Eliot, Milton, Ontario; Pat Flatley, Toronto; Dave Gagner, Chatham, Ontario; Mario Gosselin, Thetford Mines, Québec; Doug Lidster, Kamloops, C.-B.; Darren Lowe, Toronto; Mark Morrisson, Tsawwassen, C.-B.; Kirk Muller, Kingston, Ontario; James Patrick, Winnipeg; Craig Redmond, Langley, C.-B.; George Servinis, Toronto; Gord Sherwen, Mankota, Saskatchewan; Dave Tippet, Prince Albert, Saskatchewan; Carey Wilson, Winnipeg; Dan Wood, Toronto.

BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et
SON ÉQUIPE



Rick Wamsley fera
face aux Flyers

— En page 22

Un gros problème
à domicile...

— En page 23



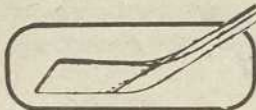
NOUS AVONS
TOUT CE QU'IL
FAUT POUR
HABILLER LE
VRAI SPORTIF

Notre service est la base
de notre commerce

149 LAURIER GRANBY
372-8243

L4252

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Boston	44	29	12	3	201	133
Buffalo	45	28	13	4	183	153
Québec	45	25	16	4	214	162
Montréal	45	21	22	2	168	168
Hartford	43	15	24	4	148	183

Division Lester-Patrick

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
NY Islanders	46	30	14	2	214	158
NY Rangers	45	25	15	5	179	168
Philadelphia	44	23	14	7	193	163
Washington	46	22	21	3	161	157
Pittsburgh	44	9	30	5	133	197
New Jersey	45	10	33	2	128	199

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Minnesota	44	22	18	4	198	199
St. Louis	46	19	23	4	170	186
Chicago	46	18	24	4	156	170
Toronto	45	15	24	6	177	215
Detroit	44	15	25	4	156	190

Division Connie-Smythe

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Edmonton	46	34	8	4	270	181
Calgary	44	17	19	8	168	190
Vancouver	46	17	24	5	177	186
Winnipeg	44	15	22	7	195	220
Los Angeles	45	14	22	9	196	211

Dimanche

Hartford 0 Vancouver 5
Edmonton 5 New Jersey 4
Pittsburgh 0 Chicago 2
Washington 0 Calgary 3
Los Angeles 4 Winnipeg 4

Lundi

NY Islanders à Boston
Detroit à NY Rangers
Los Angeles à Minnesota

Mardi

Boston à Québec
New Jersey à Hartford
Buffalo à Vancouver
Philadelphia à Montréal
Winnipeg à Washington
Calgary à St. Louis

Mercredi

Buffalo à Los Angeles
NY Islanders à Chicago
St. Louis à NY Rangers
Winnipeg à Pittsburgh
Minnesota à Toronto
Calgary à Detroit
Vancouver à Edmonton

Jeudi

Québec à Boston
Montréal à Hartford
New Jersey à Philadelphia

Vendredi

Pittsburgh à NY Rangers
St. Louis à New Jersey
Chicago à Washington
Minnesota à Detroit
Vancouver à Winnipeg
Los Angeles à Edmonton

Samedi

Boston à Hartford
Buffalo à St. Louis
Calgary à Montréal
Chicago à Québec

Dimanche

NY Islanders à Philadelphia
NY Rangers à Toronto
Washington à Pittsburgh
Detroit à Minnesota
Edmonton à Los Angeles

Dimanche

Vancouver à Winnipeg

Les compteurs

	B	P	PTS
Gretzky, W.	Edm	53	83

LES CONDITIONS DE SKI ALPIN

- qualité de la neige, surface et base.
 - épaisseur moyenne de la neige damée.
 - épaisseur de la dernière chute.
 - date de la dernière chute.
 - précipitation totale de la semaine.
 - nombre de pistes ouvertes.
 - remontées en opération.
- pou fon dur:** neige poudreuse sur fond dur.
gra fon dur: neige granuleuse sur fond dur.
art fon dur: neige artificielle sur fond dur.
art pou dur: neige artificielle poudreuse sur fond dur.
art gra dur: neige artificielle granuleuse sur fond dur.
pou fon dam: neige poudreuse sur fond damé.
col fon mou: neige collante sur fond mou.
gra fon mou: neige granuleuse sur fond mou.

Prévisions: aujourd'hui, ciel variable. Max. -10°C.

	a	b	c	d	e	f	g
Bromont	pou fon dur	40	12	15	0	14	5
Mont Orford	pou fon dur	38	10	15	0	20	5
Mont Sutton	pou fon dur	38	12	15	0	31	5
Owl's Head	pou fon dur	45	20	15	0	19	5
Mont Shefford	pou fon dur	32	12	15	0	10	3
Mont Glen	pou fon dur	37	12	15	0	10	4

Kurri, J.	Edm	39	46	85
Trotter, B.	NYI	28	51	79
Bossy, M.	NYI	35	42	77
Stastny, P.	Qué	25	49	74
Dionne, M.	LA	27	41	68
Goulet, M.	Qué	32	34	66
Messier, M.	Edm	19	46	65
Federko, B.	StL	26	37	63
Pederson, B.	Bos	19	43	62
Coffey, P.	Edm	22	39	61
Simmer, C.	LA	26	33	59
Valve, R.	Tor	35	23	58
Savard, D.	Chi	24	34	58
Perreault, G.	Buf	22	36	58
Nicholls, B.	LA	25	32	57
Tanti, T.	Van	31	25	56
Ogrodnick, J.	Det	29	27	56
Deblois, L.	Win	21	35	56
Hunter, D.	Qué	19	37	56
Middleton, R.	Bos	28	26	54

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Bobby Smith	19	25	44
Mats Naslund	18	19	37
Ryan Walter	16	19	35
Guy Lafleur	17	17	34
Guy Carbonneau	16	16	32
Steve Shutt	11	21	32
Pierre Mondou	11	18	29
Mario Tremblay	10	18	28
Bob Gainey	9	16	25
Perry Turnbull	15	9	24
Larry Robinson	4	15	19
Chris Nilan	10	6	16
John Chabot	6	8	14
Craig Ludwig	3	11	14
Bill Root	2	10	12
Kent Carlson	1	5	6
Jean Hamel	0	6	6
Rick Nattress	0	6	6
Mark Hunter	3	1	4
Alfie Turcotte	0	3	3
Rick Wamsley	0	3	3
Claude Lemieux	1	1	2

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Robert-Label

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Laval	47	36	11	0	344	197
Longueuil	46	25	21	0	246	172
Verdun	45	22	20	3	227	147
Granby	48	22	25	1	217	240
St-Jean	46	20	24	2	252	248
Hull	47	19	28	0	215	264

Division Frank-Dilio

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Québec	46	25	20	1	221	246
Drummond	48	25	23	0	234	230
Shawinigan	47	24	23	0	222	212
Chicoutimi	46	19	26	1	188	248
Trois-Rivières	46	14	30	2	199	254

Dimanche

T-Rivières 3 Drummondville 7
Longueuil 4 Granby 1
Verdun 9 Hull 1
St-Jean 14 Québec 6
Chicoutimi 5 Shawinigan 7

Lundi

Granby à Laval

Mardi

Shawinigan à Longueuil 19h30

Mercredi

Chicoutimi à Granby 19h30
Drummondville à Hull 20h
Laval à Trois-Rivières 19h45
Québec à Verdun 20h

Vendredi

Trois-Rivières à Chicoutimi 20h
Longueuil à Drummondville 20h
Verdun à Québec 19h30
St-Jean à Shawinigan 20h

Dimanche

Québec à Drummondville 19h30
Granby à Hull 19h30
Laval à St-Jean 19h30
Shawinigan à Trois-Rivières 19h30
Chicoutimi à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
G. Provencher	28	51	79
Francis Lapointe	27	45	72
Stéphane Richer	29	31	60

Martin Bouliane	25	33	58
René Breton	17	33	50
Jocelyn Gauvreau	16	24	40
Denis Lapointe	15	18	33
Guy Charbonneau	8	18	26
Denis Gaudreau	4	21	25
Gregory Choules	10	11	21
Luc Chénier	7	11	18
Marc Lemay	4	14	18
Sylvain Côté	7	8	15
Daniel Jomphe	5	8	13
Mario Canuel	2	10	12
Francis Lapierre	4	7	11
André Carbonneau	1	6	7
Patrick Roy	0	2	2

Compteurs de la LHJMQ

	B	P	PTS
Lemieux, M.	Lav	85	94
Goyette, J.	Lav	48	66
Gosselin, C.	Qué	37	62
Lafabvre, C.	Qué	42	46
Sillis, F.	Lav	42	44
Bisson, A.	Lav	23	62
Momesso, S.	Sha	26	58
Rouleau, G.	Lon	43	38
Pellegrino, S.	Lon	31	49
Provancher, G.	Gra	28	51

LIGUE AMÉRICAINNE

Division nord

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Frederickton	45	26	16	3	195	141
Adirondack	45	22	16	7	197	188
Moncton	45	21	20	4	151	160
N-Ecosse	48	19	22	7	168	179
Maine	40	15	18	7	158	37
Sherbrooke	45	12	30	3	164	226

Division sud

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
Baltimore	45	27	11	7	214	167
Rochester	45	25	18	2	212	172
Springfield	42	21	15	6	178	162
New Haven	48	21	24	3	215	218
Hershey	44	16	21	7	163	188
St. Catharines	43	17	22	4	176	198
Binghamton	45	16	25	4	191	225

Dimanche

Hershey 2 Binghamton 2
Springfield 3 Maine 3
Moncton 2 New Haven 6
Frederickton 5 N-Ecosse 3
Adirondack 3 Rochester 5
Baltimore 4 Sherbrooke 1

Mercredi

Springfield à Hershey
Sherbrooke à Maine
Adirondack à Moncton
Rochester à New Haven

COUPE MOLSON

Classement cumulé

	1	2	3	Tot
S. Richer	2	2	0	10
J. Gauvreau	2	1	2	10
F. Lapointe	1	3	1	10
P. Roy	0	4	0	8
M. Bouliane	2	0	1	7
G. Choules	1	1	0	5
G. Charbonneau	1	0	1	4
R. Breton	1	0	0	3
M. Lemay	0	1	0	2
L. Chénier	0	0	2	2
D. Lapointe	0	0	2	2
F. Lapierre	0	0	1	1

Classement de la deuxième tranche

	1	2	3	Tot
J. Gauvreau	1	1	1	6
G. Choules	1	1	0	5
R. Breton	1	0	0	3
F. Lapointe	1	0	0	3
P. Roy	0	1	0	2
L. Chénier	0	0	2	2

LIGUE NATIONALE

Super Bowl

Dimanche 22 janvier

LA Raiders vs Washington
(A Tampa Bay, 16h30)

LIGUE DE HOCKEY

ÉPONGE MOLSON

	J	G	N	PP	PC	PTS
Bolo Bar	9	6	2	1	53	41
S. Ménard Inc.	9	6	2	1	48	37
Nantel Dépan.	9	3	5	1	41	46
Agropur	9	1	7	1	51	58

Samedi

Nantel Dépan. 7 Agropur 4
Bolo Bar 11 S. Ménard Inc. 4

Samedi

Agropur vs S. Ménard Inc. 15h
Nantel Dépan. vs Bolo Bar 16h

Les compteurs



par Bernard Brodeur

Je verrais bien le retour de POLLOCK

Le Canadien de Montréal et les Bisons ont quelque chose en commun. Ces deux équipes possèdent une offensive anémique, surtout lorsqu'ils jouent devant leurs partisans.

Comment expliquer cette situation, alors que le contraire serait bien plus normal?

Paresse, nervosité, le désir de trop bien faire ou simplement le manque de talent?

Chose certaine, dans le cas des Bisons, la première et la dernière hypothèses ne peuvent être retenues. Les Bisons ont du cœur au ventre et leurs difficultés à marquer des buts résident surtout dans le fait qu'ils recherchent trop le jeu parfait. Une passe de trop fait souvent rater l'opportunité d'un bon lancer.

Les Bisons sont encore à l'école et ils apprennent.

Mais dans le cas du Canadien, c'est une toute autre histoire. C'est une équipe perdue qui se cherche constamment et qui croule devant la pression. Incapable de relever un défi, elle s'enfonce davantage dans la médiocrité.

La défaite de samedi, face aux Devils du New Jersey, a fait déborder le vase. Elle constitue le plus bel exemple de ce que j'avance.

On a beau faire des transactions, chambarder les lignes, ordonner des pratiques éreintantes, c'est du pareil au même. Les cancers qui rongent l'équipe demeurent en place: ce sont Guy Lafleur et Bob Berry.

Les grosses transactions effectuées depuis le début de la présente saison n'ont rien donné, si ce n'est quelques bons moments qui ont permis d'espérer.

On a beaucoup donné pour Bobby Smith. Dès son arrivée, il nous a fait croire que le sauveur de l'équipe était né. Pourtant, il n'a pu rien faire pour réveiller Lafleur et après quelques parties dignes de sa réputation, il s'est tu. Il voyage de ligne en ligne sans pour autant retrouver la touche magique qu'il possédait avec une équipe dite de second ordre.

On a aussi risqué du trois pour un pour obtenir Perry Turnbull.

Enfin on l'avait le costaud capable de bousculer et de marquer des buts en même temps. Là encore — du moins jusqu'à aujourd'hui — il n'a rien prouvé alors qu'à St. Louis, il était le leader.

Je me souviens du temps où Sam Pollock obtenait trois ou quatre joueurs et quelques choix au repêchage pour un Canadien. Aujourd'hui, c'est le contraire qui se produit. Les temps ont bien changé... le Canadien aussi.

Mais, où est la vraie solution? Il semble que dès qu'un bon joueur endosse l'uniforme du Canadien, il perd tous ses moyens



L'armée de terre...

Il faut sans doute remonter au tout début des années 1940 pour soutir de nos mémoires les souvenirs de cette "armée de terre", qu'on surnommait les petits cadets de l'école du Sacré-Cœur de Granby. Le meneur, qui n'avait pas encore son grade de colonel, était nul autre (à l'avant, en noir) que Claude "Ti-gris" Bédard. Et juste derrière lui, (rangée du centre), certains reconnaîtront le futur boxeur Gilles "Spoune" Gibeau. On dit que le frère Emmanuel commandait une discipline qui faisait rougir les vrais soldats de la dernière guerre...

et ses talents. Comment expliquer ça?

A mon avis, le remède est disponible: c'est Sam Pollock.

Je verrais bien Pollock revenir au deuxième étage du Forum pour un certains temps; ça redonnerait une certaine image à l'organisation. Il pourrait aussi enseigner son art à Ronald Corey et Serge Savard en qui je conserve quand même toute ma confiance.

Il ne sert à rien de continuer à effectuer des transactions spec-

taculaires. Ce n'est pas en donnant trop qu'on réussira à rebâtir une équipe valable. Il est prouvé que les bons gars finissent toujours les derniers. Dans les sports professionnels, la générosité est égale à faillite. Actuellement, chez le Canadien, plutôt que de bâtir, on détruit. On risque de brûler de bons hommes comme Corey et Savard qui ont les meilleures intentions du monde, mais à qui il n'est pas permis d'apprendre, mais d'agir intelligemment.

Ah, ce beau monde du sport

Le problème de la drogue dans les sports devient de plus en plus inquiétant. Il ne se passe pas une semaine où un athlète professionnel ou amateur, ne se fasse prendre les mains dans le sac, soit pour avoir vendu de la drogue ou encore en avoir consommé.

La plaie grandit sans cesse et les autorités semblent impuissantes à stopper son évolution.

La Presse Canadienne rapportait en fin de semaine que pour contourner les interdictions des autorités sportives en matière de dopage — sur les stéroïdes anabolisants et la testostérone — et ne pas perdre l'espoir d'améliorer leurs performances, les athlètes avaient maintenant recours à des hormones extraites de l'urine des femmes enceintes et des glandes pituitaires de cadavres humains.

Le professeur Arnold Beckett de l'Université de Londres, spécialiste du dopage, souligne que les sportifs utilisent surtout deux excitants qui sont la gonadotrophine chorionique humaine (HCG) et une hormone de croissance, appelée somatotrophine (STH).

Aucun de ces deux produits ne tombe sous l'interdiction des autorités spor-

tives internationales. M. Beckett ajoute que des recherches sont menées actuellement sur leur détection et leurs effets.

L'attention s'est surtout portée sur un extrait des glandes pituitaires des cadavres que les médecins prescrivent normalement pour les enfants atteints de nanisme ou souffrant de déficiences de croissance.

Des athlètes qui absorbent cette hormone affirment qu'elle augmente le pouvoir musculaire et raffermis les os.

On souligne aussi qu'étant donné que l'injection de testostérone sera interdite cette année aux Jeux olympiques de Los Angeles, les médecins disent que la HCG pourrait fournir indirectement aux athlètes le même excitant et les aider ainsi à éviter le risque de disqualification.

Vraiment, les athlètes dérivent du vrai but du magnifique monde des sports...

Saviez-vous que...



JEAN-PIERRE PAPI-NEAU se la coule douce actuellement sur les belles plages du Mexique. Ça fait rêver le paternel...

Ca n'a pas fait grand tapage, mais rien n'empêche que **MARCEL POTVIN** a franchi le cap des 67 ans samedi. Dimanche, **MARIE-ANDRÉ GAGNON** célébrait son 38e anniversaire, en béquilles, et **DONALD GÉLINEAU**, son 32e, au match des Bisons. Toutes mes félicitations à ce beau monde.

MICHEL ORTUSO, ce joueur de hockey qui a soulevé les partisans des Vics-seniors, de la Ligue provinciale, fera une visite au tournoi de hockey national bantam. En effet, Mike a inscrit son équipe de Montréal-nord dans la classe CC.

Une rumeur circule à l'effet que **GHISLAIN DELAGE**

et **GEORGES GUILBAULT** voudraient réinscrire une équipe de Sherbrooke dans la Ligue junior majeure du Québec. Ils auront, dit-on, une forte opposition. On n'abandonne pas la Ligue pour y revenir quand bon nous semble.

La présente saison de ski pourrait être très importante pour les golfeurs qui fréquentent Bromont. En effet, on m'a rapporté que si la saison de ski est excellente, le pro-shop des golfeurs sera déménagé à l'hôtel. La décision, à la fin de la saison de ski, sera prise par **ROBERT DESOURDY** et **YVAN LÉCUYER**. Il ne fait pas de doute que les golfeurs prient pour qu'il neige sans arrêt...

LÉO HAMEL en aurait assez de ses mauvaises performances au tournoi de golf des Optimistes de Roxton-Pond. Il aurait décidé d'aller pratiquer en Floride. Pour l'instant, il

fait de la bicyclette afin de retrouver sa forme de jeunesse.

RENÉ RUEL a pris les grands moyens pour connaître une bonne saison de pêche sur la glace. Il s'est procuré une canne miraculeuse et il n'a pas regardé le prix.

ROGER BRUNELLE et **JEAN LAURIN** songeraient à former une équipe de hockey parmi les anciens joueurs de la Ligue collégiale AAA afin de battre les étoiles de la Ligue Bonne Entente de Bromont. Ils perdraient leur temps, disent les experts...

LUCIEN MAILHOT et **LAURENT POMERLEAU** doivent passer sous le bistouri cette semaine pour des interventions chirurgicales mineures. Je leur souhaite bonne chance... et un prompt rétablissement.

Rose n'est pas venu

MONTREAL (PC) — Le joueur autonome Pete Rose n'est pas venu à Montréal hier, contrairement à ce qu'il avait déclaré à un reporter, dimanche soir à l'aéroport de Los Angeles.

Son procureur Reuven Katz a cependant déclaré qu'on devrait en savoir davantage sur l'avenir de Rose d'ici la fin de la semaine et que son engagement par les Expos dépendait des projets de John McHale, le président et directeur-gérant du club montréalais.

"Pete n'a dit qu'une dizaine de mots au reporter et celui-ci en a déduit qu'il serait à Montréal aujourd'hui (hier), a dit Katz, en faisant allusion à une nouvelle parue dimanche. C'est tout simplement un malentendu. Le seul voyage prévu à l'agenda de Pete dans un avenir rapproché est celui du Japon, où il a plusieurs engagements publicitaires à rencontrer."

En réplique à l'article de dimanche, un porte-parole des Expos avait laissé savoir hier matin que Rose n'était pas attendu à Montréal et que, de toutes façons, John McHale était toujours à West Palm Beach.

"Je ne sais pas si Pete s'en vient à Montréal, mais si tel est le cas, il s'agit d'une décision personnelle, a dit le porte-parole. Je viens de parler à M. McHale et il est aussi surpris que vous et moi de cette nouvelle."

McHale est rentré à Montréal hier soir et Rose, lui, était à Cincinnati hier.

Seuls en course?

Les Mariners de Seattle ont indiqué samedi soir qu'ils n'étaient plus intéressés à embaucher le joueur de 43 ans, ce qui, semble-t-il, a laissé les Expos pratiquement seuls dans la course à l'engagement de Rose. Katz a toutefois refusé de commenter la situation dans laquelle se retrouve son client.

Rose, qui portait la casquette des Phillies de Philadelphie l'an dernier, désire prolonger sa carrière de quelques années afin de battre le record de coups sûrs en carrière de Ty Cobb. Il lui manque 201 coups sûrs pour y arriver.

D'autre part, McHale avait déclaré, lors des dernières assises d'hiver du baseball majeur, que l'embauche de Rose signifierait le départ d'Al Oliver, parce que les deux étaient des joueurs de premier-but.

Oliver est toujours membre des Expos.

Celui qui écope le plus: Richard SÉVIGNY

Malgré la venue de PENNEY, WAMSLEY gardera les filets

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Il est clair que la venue de Steve Penney à Montréal ne fait guère l'affaire de Rick Wamsley et Richard Sévigny, mais les deux gardiens controversés ont décidé d'adopter une attitude de "wait and see", conscients que les décisions à prendre ne sont pas de leur ressort.

"Il n'y a rien que je puisse y faire", a déclaré Wamsley, mis devant l'éventualité d'un ménage à trois. "Mais pour le moment, a-t-il ajouté, je peux encore influencer sur mon propre sort puisque c'est moi qui affrontera les Flyers. Après, on verra".

Wamsley cherchait plutôt hier à justifier sa déclaration de la veille alors qu'il avait dit que le Canadien aurait aussi bien fait de rappeler six défenseurs et quatre lignes d'attaque.

"Ceux qui me connaissent savent que ce n'est pas mon genre de critiquer mes coéquipiers, a-t-il affirmé, et ce n'était certes pas mon intention. J'ai simplement voulu faire réaliser qu'il y avait deux aspects au problème et je ne pointais pas de joueurs en particulier, ni en général".

Quant à Sévigny, il était résigné.

"Je suis venu m'entraîner ce matin (hier) et je vais faire ce que l'on va me demander et ce pour quoi je suis payé, le reste n'est pas de mon ressort", a-t-il dit.

Lui et Berry ont toujours eu de la difficulté à s'entendre et son entraîneur n'a rien fait pour améliorer leurs relations en le blâmant ouvertement pour la défaite de samedi contre les Devils du New Jersey.

"C'est son droit", a commenté Sévigny de façon laconique. Mais lui-même refuse de prendre le blâme, "pour la bonne raison que je n'ai jamais vu le disque (sur le but vainqueur de Jan Ludwig). J'avais la vue voilée".

Les deux gardiens ne se révoltent pas mais trouvent injustes d'être les premiers pointés du doigt lorsque toute l'équipe joue

mal et ne réussit qu'un seul but sur sa propre glace contre les faibles Devils du New Jersey.

De fait, mettre le tort sur la gardien est la solution la plus facile... quand on n'a rien de mieux à offrir comme explication d'un système de jeu déficient et d'une incapacité à motiver des joueurs.

Wamsley gardera

Le Canadien a rappelé Steve Penney, des Voyageurs, mais c'est Rick Wamsley qui sera devant le filet ce soir contre les Flyers au Forum.

Pourquoi alors avoir fait venir le jeune gardien de Sainte-Foy?

"Bien, nous allons regarder de près ce qu'il peut faire", a répondu Bob Berry, un homme qui avait l'air tendu hier. L'entraîneur du Canadien a aussi laissé entendre que Penney aura l'occasion de disputer au moins un match dans l'uniforme tricolore, ce qui pourrait survenir jeudi à Hartford, un endroit où Wamsley a souvent mal paru.

Penney lui-même n'a aucune idée de ce qui l'attend à Montréal et trouve curieux les récents événements.

"Je n'ai disputé que 16 parties avec les Voyageurs et je m'inquiétais de mon sort avant de disputer deux matches en fin de semaine (deux défaites de 5-3 contre l'Express de Fredericton). Je n'avais pas joué un seul match depuis le 28 décembre. Et voilà que c'est moi que l'on rappelle", se surprend Penney.

Né de père anglophone bilingue et de mère francophone, Penney a le français comme langue première et dit même ne pas



Rick Wamsley aura le loisir de rehausser son moral et celui de ses coéquipiers devant les Flyers. (Photo La Voix de l'Est+)

parler anglais parfaitement. Dixième choix du Canadien et 165e en tout au repêchage de 1980, il a complété son stage junior à Shawinigan et a joué les deux dernières saisons à Flint dans la Ligue internationale.

Après une saison de son propre aveu plutôt moche en 1982-83 (il avait peine à se motiver), Penney n'était même pas certain d'aboutir à la Ligue américaine à la fin du dernier camp d'entraînement. Il a bien été cédé aux Voyageurs, mais il était considéré le troisième gardien, derrière Greg Moffett, le meilleur du groupe à l'entraînement, et le vétéran Mark Holden, et il a fallu une série de blessures à ces

derniers pour qu'il obtienne la chance de jouer.

Et même là... "Chaque fois que j'étais utilisé, je disputais un bon match mais on revenait toujours avec Holden ou Moffett", expliquait Penney hier.

Penney est bien conscient qu'il n'a rien à dire dans l'utilisation que l'organisation du Canadien compte faire de lui.

"On était trois gardiens à Halifax et tant qu'à être pris dans un système à trois, aussi bien que ce soit à Montréal. Mais ce que je souhaite le plus dans le moment, c'est de jouer".

Penney estime enfin que le Canadien l'a peut-être rappelé foncièrement pour fouetter Wamsley et Sévigny.

TURCOTTE se dit prêt à jouer...

MONTREAL (PC) — Alfie Turcotte s'est entraîné avec ses coéquipiers hier et se dit parfaitement rétabli de son elongation musculaire à une jambe.

C'est cependant John Chabot qui s'est aligné entre Guy Lafleur... et Mark Hunter, qui remplaçait Steve Shutt, malade, et l'entraîneur Bob Berry a laissé entendre que c'est lui qui sera utilisé contre les Flyers, vu que Turcotte avait raté l'exercice de la veille et se remet à peine de sa blessure.

Guy Lafleur a été honoré hier

à titre de gagnant de la deuxième tranche de la coupe Molson, devant Ryan Walter. Au classement général, Guy Carbonneau le devance de 10 points, avec un total de 50. Fait cocasse, les deux gardiens blâmés par Berry totalisent également 50 points.

Les meilleurs compteurs des Flyers de Philadelphie sont Brian Propp, 51 points, Tim Kerr, 29 buts, la révélation de l'année dans leur camp, les vétérans Darryl Sittler et Bobby Clarke et la recrue Dave Poulin. Depuis qu'il s'est joint à son ju-

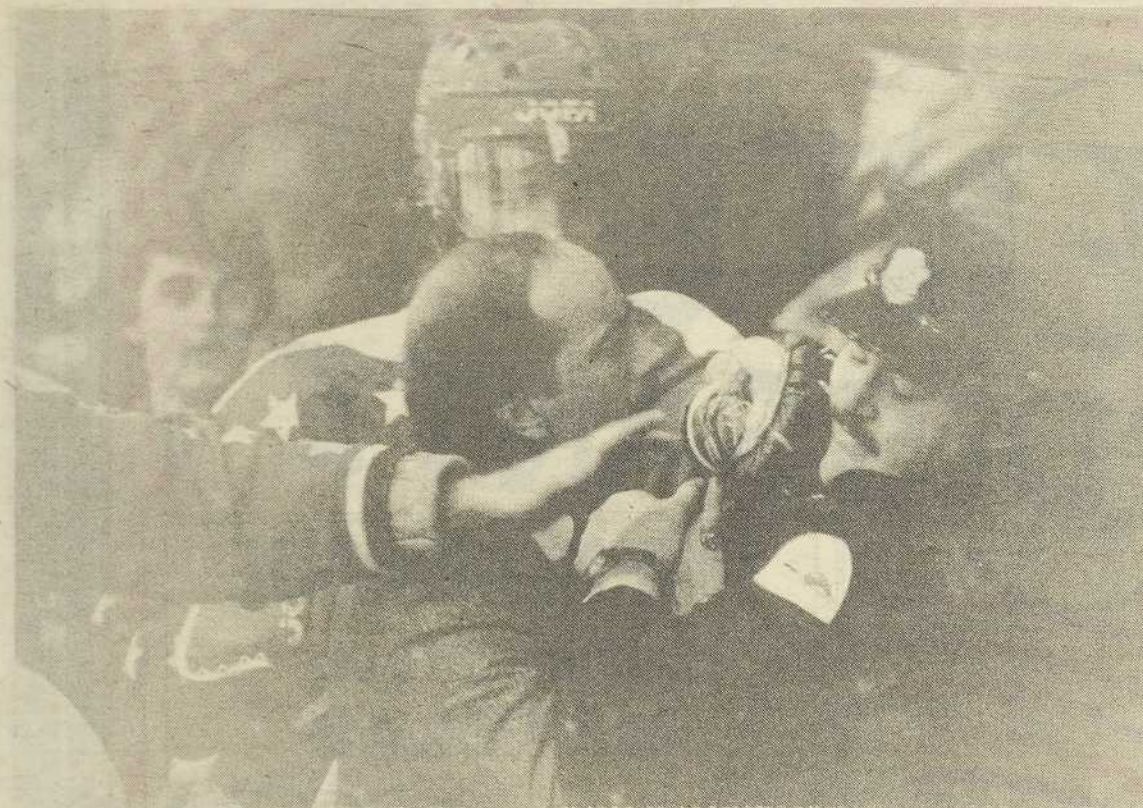
meau Ron (12-17-29) en provenance de Pittsburgh, Rich Sutter a obtenu 10 buts et huit passes en 34 rencontres.

Pelle Lindbergh a été utilisé pendant 28 matches devant le filet et Bob Froese, considéré une recrue après avoir pris part à 25 matches la saison dernière, a participé à 20 rencontres. Leurs fiches sont assez semblables: 10-6-4 et une moyenne de 3,36 pour Froese, et 13-8-3 et 3,83, pour Lindbergh.

Les dernières statistiques de

la Ligue nationale montrent que la recrue Sylvain Turgeon, des Whalers de Hartford, domine tous les joueurs du circuit, sauf Rick Vaive, sur un pied d'égalité avec lui, avec 15 buts réussis en avantage numérique.

Michel Goulet, pour sa part, devance Wayne Gretzky dans deux domaines offensifs: les buts victorieux, avec 10 contre 7, et la plus longue série de matches consécutifs avec au moins un but cette saison: neuf, contre huit pour le centre des Oilers, qui a également connu une série de sept matches consécutifs.



Ce qui a commencé le bal dimanche: l'instructeur des Chevaliers, Mario Bazinet, mécontent du traitement de la foule, s'en

prend à un agent de sécurité. Il y a eu du grabuge, mais aucune poursuite judiciaire...

(Photo Alain Dion)

Il aura fallu 75 minutes

LAVAL — Les 2.001 amateurs de hockey réunis hier au Centre sportif de Laval ont eu droit à une excellente performance de hockey entre les Voisins et les Bisons. Un duel duquel les Voisins sont sortis victorieux, 5-4, après 14:47 de prolongation.

C'est encore une fois l'incroyable Mario Lemieux qui a été à l'origine de ce filet victorieux. Posté derrière le filet de Patrick Roy, il a refilé le disque à Michel Mongeau, qui n'a pas manqué sa chance.

Roy a reçu la première étoile de la rencontre. Laissé souvent seul devant les dangereux attaquants des Voisins, il a dû faire face à une mitraille de 61 lancers, pendant que les Bisons lançaient 18 fois en direction de Carl Parker.

Michel Mongeau et Yves Courteau ont été désignés les deuxième et troisième étoiles de la rencontre.

Fait à noter, c'est la première fois depuis l'arrivée de Claude St-Sauveur derrière le banc, que les Bisons perdent deux matches de suite, eux qui ont baissé pavillon dimanche, au Palais des sports, devant les Chevaliers de Longueuil, au cours d'un match tumultueux.

Quant à Mario Lemieux, à la recherche de son 200^e but en carrière dans la LHJMQ, il devra patienter au prochain match des Voisins, qui se mesureront aux Draveurs, à Trois-Rivières, mercredi. Lemieux peut toutefois se consoler, puisqu'il a été à l'origine des trois derniers buts de son équipe, hier. Il a donc eu un gros mot à dire dans la victoire.

Les Bisons ont été déclassés au chapitre des tirs au but au

cours des deux premiers engagements, mais ils sont revenus dans leur chambre avec une priorité d'un but, menant alors 3 à 2.

Le premier but du match a été enregistré par Stéphane Richer, à 5:20 du premier vingt. Richer a dirigé un lancer dans le coin inférieur gauche du filet, après avoir reçu le disque de Daniel Jomphe, posté derrière le filet, pour ainsi déjouer Carl Parker.

Les deux autres buts de l'engagement ont été marqués par Vincent Damphousse, pour les Voisins, et Francis Lapierre, pour les Bisons. Ce dernier a décoché un lancer frappé de la ligne bleue.

Dès le retour sur la glace au deuxième vingt, les Voisins y ont mis du tigre et René Bateau a marqué à 1:37. Mais une fois de plus, les Bisons revenaient à la charge, cette fois sur un but de Daniel Jomphe, qui s'est présenté seul devant Parker, après un beau jeu de passes de Ghislain Provencher et Stéphane Richer.

En troisième, les Bisons ont ajouté à leur avance, un but de Martin Bouliane au tout début, avant que Yves Courteau n'enfile deux buts — les deux fois avec l'aide de Lemieux et François Sills — dans la neuvième minute de jeu, pour obliger la prolongation.

Courteau, pour un, a joué un match du tonnerre. Ce n'est pas pour rien qu'il avait été choisi sur l'équipe nationale junior et il a démontré qu'il avait du talent. Il aurait pu terminer sa soirée de travail avec cinq ou six buts n'eut été de la vigilance de Patrick Roy, qui l'a frustré à plusieurs reprises.

Policier blessé, aucune arrestation

Par ailleurs, aucune accusation ou poursuite ne sera entamée à la suite des événements qui se sont produits au Palais des sports, dimanche soir, lors de la visite des Chevaliers de Longueuil.

C'est ce qu'a mentionné l'inspecteur Laurent Jacques, de la Sureté municipale, en notant que le rapport des agents n'indiquait aucun nom.

On se souviendra qu'avec 2:39 minutes à faire dans le deuxième vingt, l'instructeur des Chevaliers, Mario Bazinet, et un garde de sécurité avait commencé une altercation à la suite de quoi le match a été interrompu.

Les Chevaliers ont même regagné leur chambre et le temps à jouer en deuxième période a été disputé avant d'entreprendre la dernière période.

Bazinet s'est plaint d'avoir subi un mauvais traitement de la part des spectateurs, qui lancent des objets en provenance des estrades situées derrière le banc des visiteurs.

Des policiers ont été appelés pour calmer la situation, ce qui n'a pas été long.

Cependant, l'un des policiers, Gaétan Mailhot, a reçu une ronde égarée sur la tête un peu plus tard dans le match.

Mailhot a subi des examens au CHG et s'est également rendu au CHU de Sherbrooke, hier, question de se rassurer. On parlait d'une légère commotion cérébrale.

Il quittait le CHUS en après-midi.

Un problème de taille à domicile

par Gaétan Roy

GRANBY — Battus 4-1 par les Chevaliers, dimanche, au Palais des sports, les Bisons tentent mais n'arrivent pas à imposer leur loi sur leur propre glace.

Mais le problème des Bisons est le même que plusieurs formations à travers le circuit Dumont. Les Remparts de Québec n'ont pas triomphé à leurs quatre dernières parties au Colisée, par exemple.

Tout aussi étonnant que cela puisse paraître, sept des 10 équipes locales ont perdu dans les matches de vendredi et dimanche. Un hasard? Pas tout à fait, puisque si on remonte aux 20 dernières joutes, on s'aperçoit que les visiteurs l'ont emporté 12 fois...

"Pourtant, nous jouons bien ailleurs, expliquait hier, le pilote Claude St-Sauveur, avant la rencontre à Laval. L'instructeur était visiblement agacé par la contre-performance de ses protégés face aux Chevaliers, bien qu'il avait prévu avant le week-end que la partie à Drummondville serait plus facile que celle de dimanche à Granby.

"Raymond Larose et moi cherchons le bobo, mais nous n'avons pas encore mis le doigt dessus. Je n'ai pas d'explication valable, bien que certains détails peuvent faire mieux comprendre la situation. Nous nous préparons de la même façon pour un match sur la route que pour une rencontre à Granby. Cependant, tous les clubs du circuit connaissent du succès sur la route. De plus, le fait que le classement général soit aussi serré peut également expliquer l'équilibre de la ligue", explique St-Sauveur.

Dans un autre ordre d'idée, bien que plusieurs de ses protégés ne soient pas en parfaite condition physique, le pilote ne croit pas nécessaire de rappeler du renfort chez les joueurs affiliés.

En plus de Luc Chénier, qui a été ébranlé au cours de la partie de dimanche, Mario Ca-

nuel, Guy Charbonneau, Francis Lapointe et Stéphane Richer soignent tous des blessures mineures à l'aîne, au genou ou dans le dos. Rien, cependant, pour empêcher de jouer.

Ceci n'est pourtant pas le cas du vétéran défenseur Jocelyn Gauvreau, atteint à un genou. Ce dernier pourrait être à l'écart du jeu une dizaine de jours. Il est possible qu'il tente un retour dimanche prochain à Hull. Sinon, il pourrait se reposer quelques jours supplémentaires puisque les Bisons ne rejoueront que le vendredi suivant, à St-Jean.

50,000e amateur

Les Bisons attireront, mercredi, leur 50,000^e spectateur aux matches locaux cette saison.

Leur présent total est de 48,938 personnes après 24 programmes, pour une moyenne de 2039 amateurs à chaque joute. Il manque donc 1062 spectateurs pour atteindre le chiffre magique de 50,000.

Les amateurs seront comptés à leur entrée au Palais des sports et le 1062^e se verra attribuer un billet de saison 1984-85 pour souligner l'événement.

Parmi les acheteurs de programme, 25 foulards aux couleurs des Bisons seront aussi tirés au hasard.

En acceptant un 50,000^e spectateur dès leur 25^e match, les Bisons marqueront un nouveau record puisqu'ils avaient réussi l'exploit à leur 32^e joute au cours des deux premières saisons.

La marque visée par l'équipe cette année est de 70,000 amateurs, soit une moyenne de 2,000 personnes aux 35 parties locales.

Le sommaire...

Première période	
1. Granby: Stéphane Richer (Jomphe, Provencher) 5:20	
2. Laval: Vincent Damphousse (Sills, Mongeau) 7:36	
3. Granby: François Lapierre (Carbonneau, Richer) 15:11	
Pénalités — Latour (L) :36.	
Deuxième période	
4. Laval: René Bateau (Mongeau, Sills) 1:37	
5. Granby: Daniel Jomphe (Provencher, Richer) 6:10	
Pénalités — Breton (G) et Finn (L) (majeures et mineures) 14:27	
Troisième période	
6. Granby: Martin Bouliane (Breton, F. Lapointe) 6:42	
7. Laval: Yves Courteau (Lemieux, Sills) 8:22	
8. Laval: Yves Courteau (Lemieux, Sills) 8:40	
Pénalité — aucune.	
Prolongation	
9. Laval: Michel Mongeau (Lemieux, Sills) 14:47	
Pénalité — aucune.	

Tirs au but	
Granby	9 4 5 0 — 18
Laval	21 16 19 6 — 61
Gardiens — Patrick Roy, Granby; Carl Parker, Laval.	
Assistance — 2,001.	

LES BÉNÉVOLES SONT INDISPENSABLES

GRÂCE À EUX, LA CROIX-ROUGE CONTINUE SON OEUVRE.

JOIGNEZ-VOUS À EUX! + 23

VENTE ÉTOURDISSANTE

SOMMIERS & MATELAS

Morceaux
DÉPAREILLÉS
39-54-60 pouces

50%
RÉDUCTION

PRINCESSE

252 ressorts
de calibre 13½

Tissu 100% coton
cousu sur Flex-xel

MATELAS 39 pcs MATELAS 54 pcs

\$79. \$99.

SUPER KIRO

garantie de 15 ans
312 ressorts de calibre 13
tissu cousu sur foam
à piqûres multiples

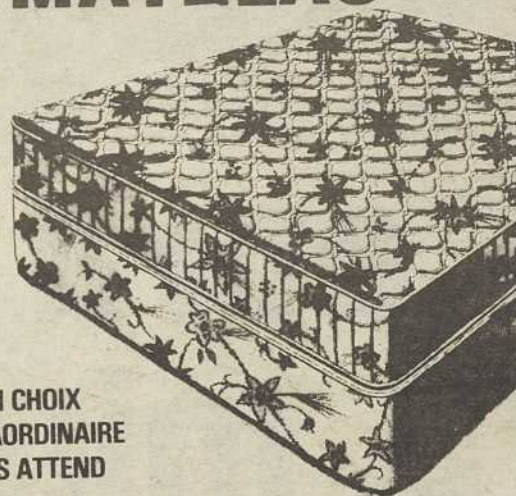
ENSEMBLE 39" ENSEMBLE 54"

\$229. \$279.

MATELAS 39" MATELAS 54"

\$149. \$199.

UNE REMORQUE COMPLÈTE DE MATELAS



UN CHOIX
EXTRAORDINAIRE
VOUS ATTEND

LE CAPRICE

garantie 25 ans, 336 ressorts de
calibre 13½, luxueux tissus cousus
sur foam ½" à piqûres multiples,
"Flex-xel", double épaisseur.

ENSEMBLE 39" ENSEMBLE 54"

\$279. \$349.

MATELAS 39" MATELAS 54"

\$199. \$249.

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

12 MOIS

SANS INTÉRÊT
(clients qualifiés)

minimum achat \$500.

20% comptant
(Pas applicable sur appareils électriques)

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300



727 COWIE
GRANBY